

T Die angespannte Wohnsituation in Fürth erfordert Maßnahmen

Weiterhin viele Zuzüge – Ziel: bezahlbare Wohnungen für alle Ansprüche – Grenze für Mieterhöhungen soll sinken

Wer in den vergangenen Jahren die Wohnbautätigkeit in Fürth beobachtet hat, wundert sich ob der aktuellen Zahlen. Denn trotz rund 2000 neuer Wohnungen, die allein seit 2010 errichtet wurden, ist vor allem bezahlbarer Wohnraum in der Kleeblattstadt mittlerweile ein knappes Gut. Nach wie vor gilt Fürth als attraktiver Lebensmittelpunkt; die Zuzugszahlen – durchschnittlich 1000 Neubürger pro Jahr seit 2005 – sind unvermindert hoch. Derzeit sind bei der Stadt rund 1100 Menschen gemeldet, die nach neuen vier Wänden suchen; etwa 2000 zusätzliche Wohnungen verschiedener Bauträger werden bis Ende 2014 entstehen.

„In drei Jahren sind die Grenzen für Neubauten in Fürth erreicht, denn zum einen wollen wir unseren Charakter als überschaubare Großstadt nicht verändern und zum anderen natürlich unsere wertvollen Flussauen und Grünzonen unange-



Foto: Wünder

Beispiel für ein aktuelles Wohnbauprojekt: „Am Wolfsgarten“ in der Stiftungsstraße baut die WBG-Tochter wohnfürth 13 Wohnungen.

tastet lassen,“ erläutert Oberbürgermeister Thomas Jung die Lage.

Verschiedene Maßnahmen sollen nun Abhilfe schaffen. So hat der

Stadtrat in seiner Mai-Sitzung beschlossen, einen Antrag an die Staatsregierung zu stellen, dass Fürth als Gebiet mit erhöhtem

Wohnbedarf eingestuft wird. Dies hat zur Folge, dass die Kappungs-

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

T Gewerbepark Atzenhof hat sich zum gefragten Standort gemauert

daum electronic als Pionierunternehmen seit zehn Jahren im Golfpark – Umgestaltung des Areals soll in zehn Jahren beendet sein



Foto: Gaßner

Oberbürgermeister Thomas Jung und Firmenchef Wilhelm Daum (re.) mit einem Elektro-Fahrrad, für das das Unternehmen daum electronic den Antrieb herstellt.

Rund zehn Jahre ist es her, dass die Umwandlung der früheren Monteith-Kaserne Fahrt aufge-

nommen hat. Aus der Vision, einen einzigartigen Gewerbepark zu gestalten, ist inzwischen ein

blühender Standort für Unternehmen geworden. „Gewerbebetriebe und Dienstleister aus den Bereichen Forschung, Sport, Freizeit, Handwerk und Medien haben sich in den vergangenen Jahren hier angesiedelt“, freut sich Oberbürgermeister Thomas Jung. „Dabei sind wir auch immer dem Motto Qualität und Beliebtheit treu geblieben.“

Seit der ersten Stunde mit dabei ist die daum electronic gmbh. Als Pionier hat Geschäftsführer Wilhelm Daum 2003 den Tower und einen großen Flugzeughangar als Produktionshalle bezogen. Auf dem ehemaligen Flugplatz fertigt das Unternehmen heute hauptsächlich Antriebe für Elektro-Fahrräder. Das war aber nicht immer so, weiß

Daum: „Als wir vor 40 Jahren das Unternehmen gegründet haben, lag der Fokus auf Automatisierungstechnik. Vor 20 Jahren haben wir unser Portfolio verändert und seitdem Ergometer, Fitness- und Trainingsgeräte hergestellt. 2009 haben wir dann eine neue Lücke auf dem Markt der Fahrrad-Antriebe entdeckt und erschlossen.“

Heute erwirtschaftet das Fürther Unternehmen einen Umsatz von rund 20 Millionen Euro, zwei Drittel allein mit Antrieben für Elektro-Fahrräder. 60 000 Antriebe fertigte die daum electronic gmbh im Jahr 2012, in Spitzenzeiten rund 600 pro Tag.

Der Fahrrad-Zulieferer beschäftigt

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



25 Jahre Einsatz für die Gleichberechtigung

Zahl der Amtsleiterinnen stark gestiegen – Zwei Referate werden von Frauen geleitet



Foto: Kramer

Viel Beifall bekam Professorin Uta Meier-Gräwe für ihren Beitrag „Gleichstellung bleibt Jahrhundertaufgabe!“ bei der Festveranstaltung zum 25. Bestehen der Gleichstellungsstelle in der Fürther Stadtverwaltung. Links im Bild: Gleichstellungsbeauftragte Hildegard Langfeld.

Im Mai 1988 noch ein Novum für Politik und Verwaltung, heute eine Selbstverständlichkeit: die Positi-

on einer Gleichstellungsbeauftragten in der Fürther Stadtverwaltung, die vor 25 Jahren ihre Tätigkeit aufnahm. Seitdem hat sich viel getan. „Die kontinuierliche Arbeit für mehr Gleichberechtigung hat sichtbare Früchte getragen“, zieht Oberbürgermeister Thomas Jung Bilanz. Heute sei es im Rathaus erfreulicherweise kein Thema mehr, dass Führungspositionen mit Frauen besetzt sind und besetzt werden. „Eine Entwicklung, die ich der freien Wirtschaft nur empfehlen kann“, so das Fürther Stadtoberhaupt weiter.

So stieg beispielsweise die Zahl der Frauen mit Amtsleiterfunktionen von null im Jahr 1988 auf heute 12 von insgesamt 34 Ämtern. Auch in die Riege der berufsmäßigen Stadträte ist Bewegung gekommen: Seit drei bzw. zwei Jahren werden das Finanz- und Personalreferat sowie das Referat für Jugend, Soziales und Kultur von Referentinnen – Stefanie Ammon und Elisabeth Reichert – geleitet. Beim ehrenamtlichen Stadtrat belegt Fürth bei den bay-

erischen Großstädten über 100 000 Einwohnern derzeit Platz zwei (gemeinsam mit Erlangen) hinter Nürnberg: 23 (46 Prozent) der 50 Stadträte in der Kleeblattstadt sind Frauen. Nachholbedarf sieht Jung jedoch noch im Bereich der Führungspositionen der städtischen Tochterunternehmen.

Hildegard Langfeld, seit 2000 mit der Aufgabe im Fürther Rathaus betraut, blickt ebenfalls zufrieden auf die Entwicklung der vergangenen 25 Jahre zurück: „Es ist uns innerhalb der Stadtverwaltung gelungen, durch verschiedene Arbeitszeitmodelle die Vereinbarkeit von Familie und Beruf deutlich zu verbessern.“ Mit Blick auf die Fürther Arbeitswelt seien ihr die Projekte zur Förderung junger Frauen und die Initiativen für gleichwertige Bezahlung von Frauen und Männern sehr wichtig. Zudem freue sie sich, dass sich die örtliche Frauenszene so vielfältig und aktiv wie nie präsentiert und sich eine vertrauensvolle Zusammenarbeit entwickelt habe.

Zu den Aufgaben der Gleichstellungsbeauftragten zählen unter anderem die Arbeit am städtischen Gleichstellungskonzept, die Organisation von Veranstaltungen wie den Internationalen Frauentag oder die Betreuung des „Girls & Boys-Day“, Kooperationsprojekte unter anderem mit Bildungseinrichtungen, der Arbeitsagentur, dem Bündnis für Familien und den Gewerkschaften, der regelmäßige Erfahrungsaustausch im Frauenforum und im Frauennetzwerk sowie die Organisation von Ausstellungen, Vorträgen und Informationsveranstaltungen.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Gewerbepark Atzenhof hat sich zum gefragten Standort gemauert

im Golfpark 80 Mitarbeiter, eine Vielzahl davon in der Forschung und Entwicklung. So konnte daum electronic im April auch einen neuen pulsgesteuerten Fahrradtrieb vorstellen. Der Geschäftsführer blickt positiv in die Zukunft: „Mit der neuen Technik streben wir eine weitere Markterweiterung an. So wollen wir in Atzenhof in den kommenden Jahren Arbeitsplätze

schaffen.“ Der Standort auf dem ehemaligen Kasernengelände bietet dabei auch für die Mitarbeiter den perfekten Ausgleich mit diversen Sport- und Freizeitangeboten. Hier sieht Thomas Jung noch weiteres Entwicklungspotenzial: „In zehn Jahren soll die komplette Bebauung und Umgestaltung des Golfpark in Atzenhof abgeschlossen sein. Dabei bleibt die Ansiedlung von qualitativ hochwertigen Unternehmen stets im Fokus.“



Fragebogen zur Kinderbetreuung zurücksenden

Wie in der StadtZEITUNGS-Ausgabe vom 24. April berichtet, hat das Jugendamt Anfang Mai Fragebögen an alle Fürther Eltern, die Kinder unter drei Jahren haben, versandt.

Die Stadt Fürth nimmt damit an einem Forschungsprojekt des Bundesfamilienministeriums zur Erhebung des aktuellen Betreu-

ungsbedarfs teil. Der ausgefüllte Fragebogen soll **bis spätestens 5. Juni** in dem beigegefügtten Rückumschlag zurückgeschickt werden.

Die Teilnahme an der Befragung ist freiwillig und kostenlos; es ist jedoch wichtig, dass sich möglichst viele Eltern an der Befragung beteiligen, auch diejenigen,

die ihr Kind nicht in einer Kindertageseinrichtung oder von einer Tagespflegerperson betreuen lassen. Nur so kann in der Stadt Fürth ein den Elternbedürfnissen entsprechendes Angebot an Betreuungsplätzen geschaffen werden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



Inhalt

Fürth Shop.....	11
Amtsblatt	25
Ärzte und Apotheken	30
Familiennachrichten.....	29
Sport.....	31
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	35
Impressum.....	35



Alle Informationen rund um den „Metropolmarathon powered by OBI“ in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG



Programmheft ist erschienen, mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 5. Juni 2013 u. a.

mit diesen Themen:

- Projektstart für Anwenderzentrum Neue Materialien
- Überdachte Sport- und Freizeithalle im Fürther Süden
- Lions Club spendet 25 000 Euro für Jugendkulturarbeit

Anzeigenschluss:

27. Mai 2013

Kleinanzeigenschluss:

27. Mai 2013, 12 Uhr



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die erste Bundesliga ist für unser Kleeblatt – zunächst einmal – Geschichte. Natürlich ist der Abstieg nach nur einer Saison traurig, aber ich bereue dieses Abenteuer keine Sekunde. Was mir von diesen 34 Spieltagen besonders in Erinnerung bleiben wird, sind fünf Ereignisse: erstens die durchweg phantastischen Fans, die unverbrüchlich und fair zur Mannschaft standen, zweitens der erneute Derby-Sieg, drittens die unerklärliche Diskrepanz zwischen den schönen Auswärtserfolgen und der eklatanten Heimschwäche, viertens die schöne neue Südtribüne „Der Lohner“ im Ronhof und schlussendlich und für alle Ewigkeit die unvergesslich wunderbaren Wochen im Frühjahr 2012 mit der sensationellen Aufstiegsfeier vor dem Rathaus. Diese Glücksmomente kann uns niemand mehr nehmen.

Was bleibt darüber hinaus? Die Bundesliga hat die SpVgg Greuther Fürth und damit auch die Kleeblattstadt, wie Umfragen belegen, deutschlandweit deutlich bekannter gemacht. Viele Medien berichteten nicht nur über



Foto: Erich Maltler

Den unvergesslichen Aufstiegsjubiläum – hier bei der Feier am Rathaus – kann den Fürthern niemand mehr nehmen.

die sportlichen Aspekte, sondern auch über unsere Stadt und ihre Menschen. Fans aus Schalke, Dortmund, Bremen oder Hannover nutzten die Gelegenheit, sich in Fürth umzuschauen und feier-

ten friedliche Fußballfeste in der Gustavstraße. Und selbst in tief rot-schwarzen Gegenden wie im Nürnberger Knoblauchsland wehen mittlerweile auch die weiß-grünen SpVgg-Fahnen.

An uns allen liegt es nun, die positiven Erfahrungen und Erlebnisse aus der ersten Liga zu bewahren und auszubauen. Aus sportlicher Sicht werden Präsident Helmut Hack, Trainer Frank Kramer und sein Team alles daran setzen, uns Fans eine erfolversprechende Mannschaft für die neue Saison und die damit verbundenen Her-

ausforderungen zu präsentieren. Ich freue mich auf dieses neue Abenteuer, auf spannende Begegnungen und einen ausverkauften Ronhof. Träumen wir das Fürther Fußballmärchen weiter – dieser Verein und diese Stadt haben es sich verdient!

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Wirtschaftsticker

Die Fürther Agentur **Lingner Marketing** konzipiert die neuen Autogrammkarten der DFB Frauen-Nationalmannschaft für die Europameisterschaft 2013. Das Grunddesign orientiert sich dabei am bestehenden, rot-weißen Brandstyling des Teams und dient somit der Durchgängigkeit aller verwendeten Werbemittel. Nähere Infos unter www.lingner.de.

Mit ihrem deutschlandweit ersten Ladengeschäft ist die Firma **Amnis Energie** seit Kurzem in Fürth in der Rosenstraße 24 vertreten. Der unabhängige Dienstleister berät – unverbindlich und kostenlos – private und gewerbliche Kunden über die Tarifpreisgestaltung von über 900 Energieversorgern. Weitere Informationen unter amnis-energie.de.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 24. Mai vollendet **Heinz Käferlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 27. Mai **Henry A. Kissinger**, Ehrenbürger und Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 90. Lebensjahr,
- am 29. Mai **Maria Theis-Han-**

- ke**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 58. Lebensjahr,
- am 30. Mai **Dagmar Nick**, Trägerin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,
- am 1. Juni **Irmtraud Eimer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr.



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Autoverkehr in Fußgängerzonen außerhalb der Lieferzeiten

Lob gab es für:

- Erweitertes Parkplatzangebot auf der Fürther Freiheit



Einladung zu Sitzungen

- Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten: **Mittwoch, 5. Juni, 15 Uhr**, Rathaus. Änderungen vorbehalten!



Berichtigung

In der vergangenen Ausgabe der StadtZEITUNG haben wir versehentlich das Evangelische Siedlungswerk falsch abgekürzt. Die richtige Kurzbezeichnung für die Unternehmensgruppe lautet **ESW**. Wir bitten, diesen Fehler zu entschuldigen!

Versteigerung

Das Grünflächenamt hat aktuell drei Nutzfahrzeuge bei „Zollauktion“ zur Versteigerung eingestellt.

1. Eine Gehsteigkehrmaschine, Typ Hako-Citymaster 1800 TDI, neu beschafft im Jahr 2002, Dieselmotor, 7451 Betriebsstunden. Der **Bietzeitraum endet am 2. Juni 2013.**
2. Ein Transporter VW-T 4; Doppelkabine mit Heckkipperpritsche, Plane und Spriegel, neu beschafft im Jahr 2000, Ottomotor-G-Kat; Km-Stand 98 552, Motorleistung 62 KW. Der **Bietzeitraum endet am 3. Juni 2013.**
3. Ein Klein-Lkw VW-Caddy 1,4, Erstzulassung im Jahr 2002; Km-Stand 98 837, 44 KW, Aufbau geschlossener Kasten mit Heckflügeltüren mit Fenster. Der **Bietzeitraum endet am 3. Juni 2013.**

Abholung ist erforderlich, Besichtigung nach Terminabsprache zu Dienstzeiten möglich. Interessierte, die als Bieter an der Versteigerung teilnehmen möchten, müssen sich bei www.zollauktion.de registrieren lassen, und erhalten ein Passwort per E-Mail. ■

Gesund und umweltbewusst in die Arbeit radeln

Aktionszeitraum vom 1. Juni bis 31. August – Tolle Gewinne – Anmeldung ist bereits möglich

Die Teilnehmerzahlen sprechen für sich: Rund 55 000 Frauen und Männer aus 7000 Betrieben haben sich im vergangenen Jahr bayernweit an der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ beteiligt, die von der Gesundheitskasse AOK und dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) ins Leben gerufen wurde und nun bereits zum 13. Mal am 1. Juni startet. In der Kleeblattstadt und im Fürther Landkreis legten 2012 rund 800 Männer und Frauen an mindestens 20 Arbeitstagen den Weg zum Arbeitsplatz mit dem Fahrrad zurück. „Wir rechnen auch in diesem Jahr mit vielen Teilnehmern“, so Jürgen Anton, Bereichsleiter der AOK, der gemeinsam mit Oberbürgermeister Thomas Jung, Landrat Matthias Dießl und weiteren Partnern die Gesundheitsinitiative vorstellte. Mitmachen können Arbeitnehmer und Studenten, die sich vorab angemeldet haben. Auf die Gewinner warten einmal mehr lukrative Sachpreise. Alle weiteren Informationen gibt es bei jeder AOK-Geschäftsstelle oder unter www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de. ■



Foto: Gaisner

Landtagsabgeordnete Petra Guttenberger, Oberbürgermeister Thomas Jung, Landrat Matthias Dießl und Landtagsabgeordneter Horst Arnold (von li.) werben für die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“.

Schotten zu Gast in Fürth



Foto: Langfeld

Der Austausch zwischen dem Rotaryclub Fürth und Paisley war vor vier Jahren von Erich Kröner, Ehrenvorsitzender des Freundeskreises Renfrewshire, initiiert worden. Seitdem fanden jeweils zwei Gegenbesuche der Partnerclubs statt. Bereits zum dritten Mal reisten nun Rotarier aus Paisley in die Kleeblattstadt. Zur offiziellen Begrüßung überreichte Karsten Medla, Präsident des Rotaryclub Fürth (vorne li.), als Gastgeschenk Frankenwein an seinen schottischen Amtskollegen Graham Montgomery (vorne re.).

Verloren im IMMOBILIENDSCHUNGEL?

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de



Andrea Henrici
henrici@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.
Tel. 0911 / 9 29 98-0 ■ www.dr-schaefer-immobilien.de

<< Fortsetzung von Seite 1 << Die angespannte Wohnsituation in Fürth erfordert Maßnahmen

grenze für Mieterhöhungen von derzeit 20 Prozent innerhalb von drei Jahren auf 15 Prozent abgesenkt wird. Ein Wohnbaulückenkataster (Informationen dazu in der StadtZEITUNG vom 8. Mai) soll potenziellen Investoren die

Suche nach baureifen Grundstücken im Stadtgebiet erleichtern. Weiter könne, so Jung, die Umwandlung stillgelegter Gaststätten und Kleinstläden in Wohnraum einen Beitrag zur Entspannung der Situation leisten, ebenso wie der Wechsel alleinstehender älterer Menschen in kleinere, sanierte und barrierefrei ausgestattete Wohnein-

heiten. Hier müsse man eng mit den Baugenossenschaften zusammenarbeiten, um Umzugswilligen eine Garantie auf die oftmals noch sehr günstigen Mieten geben zu können, die sie in ihren bisherigen Wohnungen bezahlten. Ein probates Mittel, zusätzlichen Raum zu schaffen, ist der Ausbau von Dachgeschossen, wie ihn die städtische Wohnungs-

baugesellschaft WBG bereits seit einiger Zeit, zum Beispiel auf der Hardhöhe, erfolgreich praktiziert. Fazit des Stadtoberhaupt: „Unser Ziel muss es sein, dass alle Fürtherinnen und Fürther den Wohnraum zur Verfügung haben, den sie aufgrund ihrer persönlichen Lebensumstände benötigen, und den sie bezahlen können.“ ■



Gewinnspiel 2013 – fünfte Runde

Runde fünf unseres Gewinnspiels 2013: Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro von Homes & Roses** in der Friedrichstraße 10. Schöne Tischwäsche, üppige Kissen, flauschige Handtücher und viele weitere schicke Wohnaccessoires und Dekoartikel namhafter Hersteller hat Inhaberin Monika Wördehoff in ihrem Programm. Dazu kommen hilfreiche Stylingtipps und

fachkundige Beratung. Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort auf folgende Frage:

Wie heißt der ebenso informative wie inspirierende Einkaufsführer für die Kleeblattstadt, der soeben in der dritten Neuauflage erschienen ist?

an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2013

fünfte Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de Einsendeschluss ist Freitag, 31. Mai 2013, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Neues Bild

Nachdem ihr dreidimensionaler Wasserfall auf viel Interesse und Bewunderung gestoßen ist, zaubert Ella Mundt nun am Montag, 27. Mai, in der Fußgängerzone (Schwabacher Straße) direkt vor der H&M-Filiale ihr zweites Kunstwerk auf den Fürther Asphalt. Die Künstlerin freut sich dabei auf viele Zuschauerinnen und Zuschauer.

Näheres zu den Arbeiten von Ella Mundt im Internet unter der Adresse www.ella-mundt.de.

Der „Buddel“ lebt!



Foto: Vision Fürth e.V.

Da staunten die Besucher des Stadtfestes: Den „Buddel“ – das Maskottchen für den neuen Einkaufsschwerpunkt in der Rudolf-Breitscheid-Straße – gibt's ja wirklich! Bereitwillig ließ sich der kuschelige Maulwurf mit großen und kleinen Passanten fotografieren und plant schon seine nächsten Auftritte beim Metropolarathon am 15. und 16. Juni sowie am verkaufsoffenen Sonntag, 7. Juli.

Beauty Cosmetics Eva



Ich bedanke mich herzlich für die Glückwünsche und die Unterstützung zur Einweihung meines Kosmetikstudios. Schön, dass Sie alle mit mir gefeiert haben.

Königstr. 59
90762 Fürth
Tel.: 0911 7417930
info@beauty-cosmetics-eva.de
www.beauty-cosmetics-eva.de

Lebensfreude pur!

... bunt, frech und ganz schön sexy ...

Deazigal - neu bei uns

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 Linie 173 Fischerberg



Größe 36-40

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen

Freiwilligenzentrum heißt Neuzuwanderer in Fürth willkommen

Individuelle Betreuungsangebote für Familien und Einzelpersonen – Ehrenamtliche gesucht – Signal für Stadtgesellschaft

Rund eine Million Menschen sind im vergangenen Jahr aus dem Ausland nach Deutschland gezogen. Und auch in Fürth spielt das Thema Zuwanderung eine große Rolle. Unter den mehreren Tausend Frauen, Männern und Kindern, die jedes Jahr neu in die Kleeblattstadt kommen, sind etwa ein Drittel Ausländer. Einige von ihnen kämpfen mit der deutschen Sprache, mit ungewohnten Gepflogenheiten oder der hiesigen Bürokratie.

Ihnen will das Freiwilligenzentrum Fürth (FZF) mit dem Projekt „Willkommen in Fürth – Angebote für Zuwanderer“ helfen. „Wichtig sind persönliche Begegnungen und das Gefühl, hier gern gesehen und anerkannt zu werden, wir wollen erreichen, dass sich Zuwanderer bei uns angenommen fühlen“, so Felix Trejo, FZF-Leiter, der gemeinsam mit Handan Hasirci, Ulrich Schuberth, Gitu Teshome und Irena Michalik das neue Konzept entwickelt hat.

Zusätzlich zu den offiziellen Beratungsangeboten bieten Ehrenamtli-



Foto: Gaßner

Gertrud Kapeller, Jochen Sahr, Gitu Teshome, Ulrich Schuberth, Irena Michalik, Felix Trejo und Handan Hasirci (v. li.) werben für das neue Projekt „Willkommen in Fürth“ und hoffen auf rege Beteiligung.

che des FZF weitere Unterstützung, um individuell auf die persönliche Situation einzugehen. Ob als Begleitung bei Ämtergängen oder Arztbesuchen, Kultur- oder Sportangeboten – jeder Freiwillige kann seine Interessen in dem Maße einbringen, wie er möchte.

Handan Hasirci etwa, die seit ihrem dritten Lebensjahr in Deutschland lebt und seit Beginn an das „Will-

kommen in Fürth-Projekt“ begleitet, bietet Deutsch-Konservation an. Ulrich Schuberth, der beruflich im Ausland tätig war, möchte Zuwanderer bei Stadtspaziergängen mit ihrem Wohnort vertraut machen und ihnen die schönen Seiten Fürths zeigen. Auch Irena Michalik, die als gebürtige Polin seit 20 Jahren in Deutschland lebt, ist es wichtig, ihre persönlichen Erfah-

rungen einzubringen und wie auch Gitu Teshome Zuwanderern das Ankommen in der Kleeblattstadt zu erleichtern.

Neben den individuellen Angeboten sucht das FZF auch Paten für Einzelpersonen oder Familien. Gertrud Kappeler, die mit ihrem Mann in Frankreich und Österreich gelebt hat, weiß, wie wichtig eine Kontaktperson in der neuen Umgebung ist, und hat somit als erste ihre Hilfe angeboten.

Oberbürgermeister Thomas Jung und Jochen Sahr vom städtischen Integrationsbüro begrüßen das neue Projekt, das zunächst auf drei Jahre angelegt ist, und hoffen auf rege Beteiligung. „Dieses Angebot ist ein Signal für die Stadtgesellschaft“, so Jung, der ergänzt: „Wir sollten alle hinschauen, ob unsere Hilfe benötigt wird und allen Zuwanderern das Gefühl geben, in Fürth willkommen zu sein“.

Wer das Projekt unterstützen möchte, kann sich unter Telefon 217 47 82 oder Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de wenden. ■

Wertermittlungs-Gutschein.....✂

Kommune oder Kloster?

Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.

Und wenn man erst mal weiß was diese Wert ist, lässt sich die Zukunft gleich viel besser planen. Stadt & Stuck Immobilien ermittelt den Wert Ihrer Immobilie. Kostenlos und unverbindlich. Rufen Sie mich an: 0911 240 311 44 oder 0160 1507320

Professionelle Fotografie

Kompetente Wertermittlung

Verkaufsfördernde Präsentation

Objektspezifische Vermarktung

Individuelle Betreuung



stadt & stuck
immobilien



Simone Appoldt
Nürnberger Straße 31
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144
post@stadt-stuck-immobilien.de
www.stadt-stuck-immobilien.de

Handarbeiten fürs Frauenhaus



Foto: privat

Die engagierten Frauen der Kreativwerkstatt der Altstadt-Gemeinde St. Michael, Susanne Allstadt, Dagmar Körbl, Julia Kirchner, Katrin Thürnagel, Susanne Colonna, Kristin Hebold-Wunderlich und Antje Haken (v. li.), haben im Beisein von Dekan Jörg Sichelstiel der Vorsitzenden des Fürther Frauenhauses, Silke Rick (Mitte), einen Scheck in Höhe von 2000 Euro für die Einrichtung übergeben. Die Damen hatten unter anderem Schmuck gebastelt und einen Brotaufstrich hergestellt, den sie für einen guten Zweck verkauften. Die Werkstatt im Gemeindehaus am Kirchenplatz öffnet jeden letzten Mittwoch im Monat um 20 Uhr.

Mützen für die Kinderklinik



Foto: privat

Reza Tabrizi (Mitte) vom Lions Club Fürth hat einen Karton voller fabrikneuer Baby- und Kinderschals, Handschuhe und Mützen an die erste Vorsitzende der Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth, Susanne Haselmann (2. v. re), übergeben, die der Psychologischen Tagesklinik und Patienten der Klinik für Kinder und Jugendliche zu Gute kommen. Mit im Bild Gabriele Wunschel (li.) und die Fördervereinsmitglieder Helga Middendorf (2. v. li.) und Nelia Popp (re.).

Spende für Connect



Foto: Sparda-Bank Nürnberg

Andrea Brandl (li.) und Florian Friedrich (2. v. re.) vom Jugendmedienzentrum Connect freuen sich über die Spende der Sparda-Bank Nürnberg für das Projekt „Jugend Web-TV“. Dejan Susak, Leiter der Fürther Filiale (2. v. li.), und Stefan Schindler, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Bank (Mitte) nahmen das Jubiläum über 25 Jahre Kundenbetreuung in der Fürther Filiale zum Anlass, um einen Scheck in Höhe von 5000 Euro zu übergeben. Mit im Bild Jugendreferentin Elisabeth Reichert (4. v. li.) und Jutta Küppers vom Jugendamt Fürth (re.) sowie die beiden Jugendlichen Josephine Hobbs und Tobias Lutz (vorne), die neue Kameras präsentierten.

++ Küchen ++ Wohnwände ++ Polstermöbel ++ Esszimmer ++ Betten ++ u.v.m. ++

AKTIONS-Prämien

Jetzt zugreifen und bares Geld sparen!

Polsterbett BOXSPRING-SCHLAFKOMFORT, Liegefläche ca. 180x200 cm, mit 4-Gang-Bonell-Federkern, 3-Zonen-Tonnentaschen-Federkern-Auflage, inklusive Visco-Topper-Auflage.

Kissen und Decke gegen Mehrpreis!

Auch in 140x200 cm lieferbar.

~~1799,-~~ SIE SPAREN 1000,- **799,-**

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

UND SO FINDEN SIE UNS:

Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. (0911) 774422/32 • Fax (0911) 774722
 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa 10.00 – 16.00 Uhr
Alle Preise sind Richtpreise. Liefermöglichkeiten, Sonderangebote und Preise vorbehalten.

Wir vermarkten in der Metropolregion über 600 Objekte pro Jahr

gegenüber Apollo Optik Hallstraße 6 90762 Fürth

Tel. 0911-96044960 fuerth@sollmann.de

IMMOBILIEN **SOLLMANN+ZAGEL** GMBH

Sommer-Fitnesswochen im Vitamare

Mehr entspannen, mehr bewegen, mehr vom Leben!

Körper und Seele etwas Gutes tun... und dabei trotzdem die Gesundheit nicht in Sommerpause schicken. Die von den Nürnberger Nachrichten präsentierten Sommer-Fitnesswochen bieten allen Fitness- und Wellnessfans hierzu im Juni, Juli und August 2013 die ideale Gelegenheit – und das zum besonders schlanken Preis: Einfach die Sommer-Vitalkarte

im Fürthermare ausstellen lassen und schon geht's los! Ohne jegliche Vertragsbindung kann man an acht frei wählbaren Sommertagen modernstes Fitness- und Gesundheitstraining sowie das gesamte Kursprogramm im Vitamare FitnessClub auskosten. Bei schönem Wetter geht's nach draußen in die brandneue Outdoor Fitness-Area!

Dort gibt's am 1. Juni das Summer-Opening mit Open Air ZUMBA®, Yoga und Aqua Party. Immer wenn es das Wetter erlaubt, findet auch das reguläre Vitamare Kursprogramm unter freiem Himmel statt. Auf alle Inhaber der Sommer-Vitalkarte warten außerdem weitere attraktive Outdoor Specials ... Und das ist noch lange nicht alles:

Das Training kann nach Lust & Laune mit den vielfältigen Wellness- und Badeangeboten der Fürthermare Wasserlandschaften inklusive Sommerbad kombiniert werden.

Der FitnessClub im Fürthermare bietet mit seinem hochwertigen Technogym Kraft- und Ausdauer Trainingspark, dem innovativen ARKE™ Training und Kinesis® Stations beste Möglichkeiten Fitness, Ausdauer und Koordination auf die Sprünge zu helfen. Hinzu kommen abwechslungsreiche Gesundheits- und Präventionskurse als zusätzliche Trainingsmöglichkeiten. Ganz gleich ob man die sportliche Herausforderung oder Meditation & Entspannung sucht – im Angebot finden sich unter anderem Kurse wie Gesunder Rücken, Flexibar-Training, Aqua-Gymnastik, ZUMBA®, Yoga und vieles mehr.

Nach dem Sport lässt es sich im mediterranen Ambiente des Fürthermare bestens entspannen: Dort stehen über 4000 qm Wasserflächen in Spaßbad, Therme und Sommerbad sowie zahlreiche Liege- und Relaxbereiche zur Verfügung...

Die Sommer-Fitnesswochen im Vitamare werden präsentiert von den Nürnberger Nachrichten. Die im Rahmen dieser Aktion erhältliche Sommer-Vitalkarte beinhaltet acht Trainingseinheiten im Vitamare FitnessClub inklusive unbegrenztem Tagesaufenthalt in den Fürthermare Wasserlandschaften (Therme, Spaßbad, Sommerbad Fürth) und ist ab 15. Mai für nur 85 € im Fürthermare erhältlich. Einlösbar sind die Termine während des Aktionszeitraums vom 1. Juni bis 31. August 2013. ZAC-Karteneinhaber dürfen sich dabei über eine weitere Vergünstigung freuen, gegen Vorlage der ZAC-Karte gibt es dieses Angebot für nur 69 €.

Die Saunalandschaft kann nach Belieben gegen einen Aufpreis von 6 € vor Ort zugebucht werden. Für den ersten Besuch ist eine telefonische Terminvereinbarung im Vitamare unter Tel. 0911-723054-44 notwendig.

Der FitnessClub im Fürthermare

Aktionszeitraum: 1.6. bis 31.8.2013

Sommer! FITNESSWOCHEN



Vitamare + Fürthermare

+ Sommerbad:

8 Tages-Aufenthalte

Sommer-Vitalkarte
insgesamt für nur **85€***
Mit der ZAC-Karte für nur 69 € erhältlich

Fitnessstraining



...und Kursprogramm im klimatisierten Vitamare

Outdoor-Specials



...Openair ZUMBA®, Yoga, Walking, Volleyball etc.

Wellness & Aqua



...in der Fürthermare Wasserlandschaft

Urlaubsfeeling



...im Sommerbad mit mediterraner BeachArea

Vitamare
der FitnessClub

*Gültig für 8 Besuche Ihrer Wahl im Vitamare FitnessClub inkl. Tagesaufenthalt im Fürthermare Spaßbad, Therme und Sommerbad von 1.6. bis 31.8. Erster Besuch nur mit Termin unter Tel. 0911-72 30 54 44. Sauna-Upgrade mit Aufpreis möglich. Scherbsgraben 15 | 90766 Fürth | www.fuerthermare.de



Informationsveranstaltung zum Gewerbemietrecht

Für Gewerbetreibende ist die Immobilie ein wichtiger Faktor, bei dem Fehler schnell sehr kostspielig werden können. Umso wichtiger ist es, in diesem Bereich auf dem Laufenden zu bleiben und sich auch über neue rechtliche Entwicklungen zu informieren. Die IHK-Geschäftsstelle Fürth

bietet daher Vermietern, Mietern sowie Grundstücksverwaltern und Gewerbemaklern am **Donnerstag, 6. Juni, 17.30 bis 19 Uhr**, im Tagungszentrum Next Business Lofts, Flößbaustraße 22, eine kostenlose Informationsveranstaltung zum Thema „Gewerbemietrecht aktuell“ an. Rechtsanwalt Joachim

König stellt aktuelle, praxisrelevante Gerichtsurteile vor, erläutert die rechtlichen Hintergründe, um die Entscheidungen verständlich zu machen und gibt Tipps zu den Themen „Einhaltung der gesetzlichen Schriftform bei Abschluss oder Änderung des Mietvertrages“, „Rich-

tige Abrechnung der Nebenkosten“ sowie „Gewährleistungsrechte des Mieters bei Vorliegen eines Mietmangels“.

Anmeldung und Informationen bei: IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 77 07-75, E-Mail ihkg-fuerth@nuernberg.ihk.de. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 4. Juni, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren über Themen wie Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Vertrieb,

Marketing und Design – unterstützen aber auch bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. Weitere Auskünfte und **Terminvereinbarung** beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Bayerischer Exportpreis

Der Exportpreis Bayern wird bereits zum siebten Mal in den Kategorien Industrie, Handwerk, Dienstleistung und Handel verliehen. Bewerben können sich auch Fürther Unternehmen mit höchstens 50 Vollzeitbeschäftigten (ohne Auszubildende), die im Ausland neue Märkte erfolgreich erschlossen haben. Nähere Informationen

sowie die Bewerbungsunterlagen sind im Internet unter www.exportpreis-bayern.de zu finden. **Die Bewerbungsfrist endet am 31. Juli.** Die Preisträger werden am 21. November durch Staatsminister Martin Zeil im Rahmen des Exporttages Bayern ausgezeichnet. ■



Marketing-Workshop für Existenzgründer und Jungunternehmer

Existenzgründer bzw. Jungunternehmer können in der Regel bei einem Betriebsstart nicht auf einen Kundenstamm zurückgreifen. Um ihnen eine praktische Aufbauhilfe zu leisten, bietet die IHK-Geschäftsstelle in Zusammenarbeit mit dem Gründernetzwerk Fürth (GriF) einen Marketing-Workshop am **Donnerstag, 20. Juni, von 9**

bis 17 Uhr im Wirtschaftsrahus, Königsplatz 1, an. Dabei geht es um folgende Inhalte: Absatzwege, Werbeträger und der richtige Marketingmix; Zielgruppen, Adressen und die effiziente eigene Datenbank; die richtige Werbe-Erfolgskontrolle; das Telefonmarketing; das persönliche Verkaufsgespräch; Instrumente zur Kundenbindung;

Kunden- und Lieferantennetzwerke; das erfolgreiche Empfehlungsmarketing; Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Tipps aus der Praxis runden das Angebot ab. Dozent ist Emil Hofmann von der gleichnamigen Agentur für Beratung, Schulung, Kommunikation, in Burgkirchen.

Die Veranstaltung wird vom Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie im Rahmen der „Existenzgründungs-Initiative Bayern“ gefördert und kostet 50 Euro.

Anmeldung & Informationen bei: IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 77 07-75, E-Mail ihkg-fuerth@nuernberg.ihk.de, www.grif.de. ■

Alleinerziehend, na und?

Bei unseren Netzwerk-Treffen ist Platz für alles, was euch im Moment bewegt, beschäftigt und wofür ihr eine Antwort sucht.

Infos im Mütterzentrum, Mo-Fr 8-12 Uhr, Gartenstraße 14, 90762 Fürth

Staatliche Dienstleistungen für Arbeit und Sozialberatung, Familie und Frauen



anFürth

Alleinerziehenden Netzwerk Fürth

NEU: www.an-fuerth.de

Beratung, Hilfe, Info, Unterstützung • Community • Chat
Veranstaltungstermine • Praktikas, Stellenausschreibungen- und gesuche

BURNOUT
Prävention
STRESS
Bewältigung

LEBENSQUALITÄT STEIGERN.

Psychotherapie & Beratung

Linda Ensinger 0911/21652274
www.lebensqualitaetsteigern.de

norbert
schlicht
malermmeister

farbe&mehr

tel 0911/ 70 9556
mobil 0170 4127026

HERRNHÖFE

MODERN WOHNEN



Staatl. Wohnraumförderung für Familien

PROJECT
Immobilien

Wohnbeispiele:

- 1-Zi.-Loggiawohnung: 37 m² – 108.000 €
- 2-Zi.-Loggiawohnung: 47 m² – 120.000 €
- 3-Zi.-Balkonwohnung: 78 m² – 228.000 €
- 4-Zi.-Balkonwohnung: 99 m² – 280.000 €
- 4-Zi.-Penthaus: 125 m² – 458.000 €

KP ab 2.560 €/m²

herrnhoeefe.com
☎ 0911.43 92 99 155

i Info-Center geöffnet: **Sonntag 15-17 Uhr** in der Herrnstraße 45, Fürth

----- Neues Musterhaus ----- Neues Musterhaus ----- Neues Musterhaus -----



**LEBEN MIT WEITE IN GESUNDER, RUHIGER
WOHNUNGEGEND**



Originalbild Musterhaus

**EINLADUNG ZUM FAMILIENTAG
IN UNSEREM MUSTERHAUS**

Samstag & Sonntag
01. & 02. Juni 2013 von 13 - 16 Uhr
Kreuzsteinweg 7, 90765 Fürth-Poppenreuth

BEZUG AB 30.09.2013

KAUFEN & PROFITIEREN

Küchengutschein im Wert von 5.000,- €
bei Kauf eines der vier Einfamilienhäuser

----- Neue Musterwohnung ----- Neue Musterwohnung ----- Neue Musterwohnung -----



**KURZFRISTIG BEZUGSFERTIGE STADTWOHNUNGEN
KfW-EFFIZIENZHAUS 85 (ENEV 2009)**



**MUSTERWOHNUNG ERÖFFNET!
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**

Samstag & Sonntag
Von 13 - 16 Uhr
Karlstraße 3, 90763 Fürth

BEZUG AB 31.07.2013

- 2- bis 3- Zimmer-Wohnungen
- Wohnfläche von ca. 43 m² bis ca. 88 m²
- Elegante Loggien oder Balkone
- Moderne und hochwertige Ausstattung

0911 766061-0 | www.pp-gruppe.de

HOCHWERTIG LEBEN





Fürther Sahnehäubchen

Im Kometikinstitut „Schönheit pur“ ist der Name Programm

„Für unsere Kunden ist das Beste gerade gut genug“, lautet das Motto von Katja Kämpfer, die den Laden „Schönheit pur“ leitet. Sie blickt auf eine 30-jährige Berufserfahrung zurück, in der sie zahlreiche Fachausbildungen etwa für medizinische Fußpflege, Permanent Make up oder Ernährungsberatung absolviert hat. In ihrem Kosmetik-Institut mit exklusiver Parfümerie im Facharztforum am Bahnhofplatz verwendet Kämpfer Produkte, die das Ergebnis intensiver Forschung führender Dermatologen und Ästhetikmediziner sind.



Foto: Hackbarth-Herrmann

In angenehmer Atmosphäre genießen die Kunden ihre Behandlung mit individueller Betreuung und ohne Zeitdruck. Für die Mani- und Pediküre nutzt Kämpfer Hand- und Nagelpflege-Produkte, die nach langjähriger, intensiver Zusammenarbeit mit japanischen Spezialisten konzipiert wurden. Problemzonenbehandlung, Ganzkörpertherapien, spezielle Beauty-Behandlungen für

Katja Kämpfer kümmert sich in ihrem Kosmetik-Institut mit integrierter exklusiver Parfümerie um „Schönheit pur“.

den Mann sowie hautschonende Depilation mit Warmwachs runden das Kosmetikprogramm ab.

Im Parfümeriebereich sind unter anderem Düfte der Firma Creed erhältlich. Das Besondere: Der im Jahr 1760 gegründete Traditionsbetrieb fabriziert noch in Handarbeit und ohne jegliche synthetische Zusatzstoffe. So lassen Königshäuser zu Hochzeiten eigene Düfte komponieren, die erst nach fünfjähriger Exklusivität auf den Markt kommen. Wer die Hochzeitdüfte von Grace Kelly oder Lady Di erleben möchte, ist bei „Schönheit Pur“ richtig.

Info: „Schönheit Pur“, Bahnhofplatz 6, E-Mail info@schoenheit-pur.com, www.schoenheit-pur.com, Montag bis Freitag 9.30 bis 18 Uhr, Samstag 9.30 bis 14 Uhr, Termine nach Vereinbarung unter Telefon 97 92 06 60.



Fürth-Shop

Produkt des Monats

Joggerarmband

Das Armband mit Aufbewahrungsfach ist nicht nur während des Metropolmarathons am 16. Juni der ideale Begleiter. Mit Klettverschluss, Fürth-Logo und separatem Reißverschlussfach für Geld, Schlüssel oder ähnliches besonders für den Sport geeignet. Als Produkt des Monats gibt es das Armband für vier Euro (regulär 5,95 Euro).

Neu im Shop

Ortsschilder

Die gelben Ortsschilder mit Befestigung kosten 7,95 Euro.

Fürth-Button

Die Buttons sind mit einer Anstecknadel auf der Rückseite versehen und mit drei unterschiedlichen Motiven für jeweils einen Euro erhältlich.



Trinkbecher Travel und Ortsschild

Die doppelwandigen 0,4-Liter-Trinkbecher aus Kunststoff mit Drehdeckel und Trinkhalm gibt es in zwei Ausführungen für je 7,95 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Ge-

schenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
 Stefanie Stenzel
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)Dinge & Schmuck
 selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!



Sommerliche Grabgestaltung

Gräber sind nicht nur die letzte Ruhestätte, sondern auch Zeichen lebendiger Erinnerung und Wertschätzung. Oft fällt die Auswahl geeigneter Pflanzen schwer, weil Bodenbeschaffenheit, Standort oder Gießintervalle zu Einschränkungen führen. Wir beraten Sie gerne bei der Gestaltung und Pflege.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Fleißiges Lieschen, gefüllt „Rosenknospe“

Reichblühende Beetpflanzen mit stark gefüllten Blüten in Weiß, Rot, Orange, Rosa und Lila, Topf-Ø 12 cm

Stück **1,99 €**



Beetpflanzen-Mix

Viele verschiedene Beetpflanzen, wie z. B. Gottesaugen, Tagetes, Männertreu und Steinkraut, für sonnige Standorte, Topf-Ø 9 cm

12 Stück **5,00 €**
 Stück **0,49 €**

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

Mainstraße 40
 90768 Fürth-Atzenhof
 Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
 Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Fürth Faktor neu aufgelegt

Kostenloser Einkaufs- und Erlebnisführer

Ausgabe 2013



www.fuerthfaktor.de
www.facebook.com/fuerthfaktor

schöner aussehen + öfter ausgehen + lieber daheim bleiben + besser beraten + wohler befinden + mehr erleben

Mehr als nur ein Einkaufsführer – der „Fürth Faktor“, soeben in dritter Auflage erschienen, macht Lust auf Entdeckungsreise durch die vielen besonderen, individuellen und charmanten Läden, Cafés, Handwerksbetriebe der Kleeblattstadt zu gehen. Das Heft liegt an den üblichen Infostellen aus.

Alles für die Gesundheit



Foto: Hackbarth-Herrmann

Das neu eröffnete Reformhaus Vitalia in der Fußgängerzone.

Lange mussten die Fürther Kunden warten, doch jetzt ist es wieder da: ein Reformhaus in der Fußgängerzone. Die modern und freundlich eingerichtete **Vitalia-Filiale** in der **Schwabacher Straße 18** bietet ab sofort eine große Auswahl an vegetarischen und veganen Lebensmitteln, Produkte für Allergiker, Vollwertspezialitäten, gesunde Snacks und Säfte.

Neben den Artikeln für eine be-

wusste Ernährung gibt es ein umfangreiches Angebot an Naturkosmetik und Naturheilmitteln. Und wer nicht so recht weiß, welcher Brotaufstrich oder Tee ihm schmeckt, wendet sich vertrauensvoll an das kompetente Fachpersonal.

Bis zum 22. Mai lockt das neue Reformhaus mit einem Begrüßungsrabatt in Höhe von elf Prozent auf das gesamte Sortiment.

Fliegengitter Aktionspreise **WF** **Werner Feinauer** Meisterfachbetrieb
Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer
 Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
 Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

SCHULTHEISS
 Wohnbau AG

AM KAVIERLEIN
 Wohnen im Herzen der Metropolregion

Am Kavierlein in Fürth wohnen Sie unweit der Pegnitzauen zentral im Städtedreieck Nürnberg-Fürth-Erlangen. Hier bieten wir im zweiten Bauabschnitt modern ausgestattete Wohnungen mit 2 bis 4 Zimmern bzw. traumhafte Penthäuser. Überzeugen Sie sich selbst von unserem ausgewogenen Konzept. Am besten bei einem Besuch in unserem Info-Point direkt am Kavierlein.

Informationen und Planeinsicht vor Ort:
Mi. von 16:00 - 18:00 Uhr, Sa. und So. von 14:00 - 16:00 Uhr
Am Kavierlein, Fürth-Poppenreuth (Zufahrt beschildert)
Sofortinfo: 0911/34709-375 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume <... seit über 20 Jahren!



Mode ist viel mehr als Bekleidung

Diese Philosophie lebt Andrea Schmidt in der Casa di Moda seit 2007. Das kleine Geschäft in der Moststraße ist ein wahres Dorado für Freunde des exklusiven Stils. Pelzmode aus Mailand findet hier ebenso ihre Bühne wie edle Stücke von Firkant, Bottega und Cop Copine sowie vegane Mode von EDDER by UMASAN, die es in der Casa di Moda exklusiv in Bayern gibt.

Casa di Moda, Moststraße 5, 90762 Fürth, www.casa-di-moda-fuerth.de

Mehr Mode, Lifestyle & Gastro in Fürth: www.fuerthfaktor.de

Schüler in Bewegung



Foto: Kahle

Deutschlands größtes Bewegungsprojekt für Kinder, die „speed4-Schulmeisterschaft“, hat in Fürth Halt gemacht. Die Jungen und Mädchen der Grundschule Seeackerstraße zeigten beim Laufparcours, bei dem die Daten mittels computergesteuerten Lichtschrankensystems gemessen werden, vollen Einsatz. Bürgermeister Markus Braun (li.) und Rektor Herbert Dröse (2. v. li.) feuerten die jungen Sportlerinnen und Sportler an.

Schickes Domizil



Foto: privat

15 Jugendliche des offenen Treffs St. Martin haben sich für ihr Domizil im Stadtteil Eigenes Heim handwerklich kreativ engagiert und mit Hilfe von ehren- und hauptamtlichen Mitarbeitern ein altes Billardzimmer in einen modernen Raum umgestaltet. Ermöglicht wurde die Aktion durch Spenden von der Dürer-Apotheke, der Fahrschule Schäfer, der Gärtnereien Dauchenbeck und Wenzel sowie von Privatpersonen.

Kreiswettbewerb 2013

Unter dem Motto „Klimahelfer – Änder' was, bevor's das Klima tut“ finden dieses Jahr die Wettbewerbe im Bayerischen Jugendrotkreuz statt. Die erste Runde in dieser Reihe war der Kreiswettbewerb. Dabei belegten in der Altersgruppe

Bambini (sechs bis neun Jahre) die „Pinguine Burgfarnbach“ den dritten Platz und in der Stufe III (17 bis 27 Jahre) sicherten sich die „Fürth Ratten“ (JRK Fürth) den ersten sowie „Die grangn Franken“ (JRK Burgfarnbach) den dritten Rang. ■

Mitmachen bei „Hört Hört!“

Auch in diesem Jahr findet der Wettbewerb für Kinder- und Jugendproduktionen „Hört Hört!“ statt. Die Ausschreibung läuft bereits. Bis



„Radiospot – 60 Sekunden für Toleranz“. Zu gewinnen gibt es Geld- und Sachpreise sowie die Sonderpreise „Schulradio“ und „60 Sekunden für

Freitag, 19. Juli können alle Kinder und Jugendlichen im Alter zwischen acht und 26 Jahren Audiobeiträge wie beispielsweise Hörspiele, Reportagen oder Soundcollagen einreichen. Dabei gilt freie Themenwahl in den Produktionskategorien „Hörspiel, Soundcollage“ und „journalistischer Beitrag, Interview, Reportage, Feature“ sowie

Toleranz“. Veranstalter sind das Stadtjugendamt Fürth und die Medienfachberatungen Mittel- und Oberfranken. Nähere Infos im Internet unter www.hoerwettbewerb.de.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- > Ortung
- > Druckprüfung
- > Kamerasysteme
- > Sanierungskonzepte
- > grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Klare Preise - Klare Lieferung

Schaudi Mineralöle
90556 Cadolzburg
1829
09103-8228

Thomas, Sigi und Philip Heckel

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise

SCHAUDI Heizöle

G.M. SCHAUDI
Puchta Str.1
90556 Cadolzburg
Tel. 09103- 8228
www.heizoel-schaudi.de Fax. 09103 - 79 63 05



„Stadtparkknirpse“ erkunden ihre Umwelt

Mädchen und Jungen einen Zugang zu ihrer natürlichen Umgebung zu ermöglichen, ist das Ziel des neuen Bewegungsprojekts „Bei Wind und Wetter – Kinder begleiten die Natur durch das Jahr“, das im Rahmen des Gesundheitsprojektes „gesund & fit im Stadtteil“ derzeit im Kindergarten „Stadtparkknirpse“ umgesetzt wird. Die Kleinen lernen dabei den Stadtpark, den naheliegenden Wiesengrund und den naturnahen Garten des Bund Naturschutzes kennen, sammeln gemeinsame Erfahrungen und erleben die unterschiedlichen Jahreszeiten. Wichtig sind dabei der Spaß und die Freude, sich im Freien aufzuhalten und sich zu bewegen. In der Einrichtung gibt es viele Kinder, die sich in ihrer Freizeit nur wenig austoben können. Ihnen kann das Projekt helfen, Aggressionen und Unruhe abzubauen.



Foto: privat

Raus in die Natur und die Umgebung entdecken heißt es derzeit einmal pro Woche für die Vorschulkinder der „Stadtparkknirpse“.



Freie Plätze

Der Bund Naturschutz Fürth hat in folgenden Kindergruppen noch Plätze frei: „Die Waldforscher“ im Fürther Stadtwald, für Mädchen und Jungen ab sechs Jahren, jeweils freitags von 16 bis 18 Uhr, Treffpunkt Rennweg 156 am Wanderparkplatz Oberfürberg, und Innenstadtgruppe im Fürther Pegnitztal, für Kinder ab fünf Jahren, jeden zweiten Montag von 16 bis 18 Uhr, Treffpunkt Kindergarten „Stadtparkknirpse“, Otto-Seeling-Promenade 45. Anmeldung zum Schnuppertermin bei Kursleiterin Katharina Michielin, Telefon 77 00 31.



Spaziergänge

Unter dem Titel „Wie weit is-ses noch? Mama, ich kann nicht mehr...“ bietet das „Netzwerk junge Familien“ des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth am **Montag, 27. Mai, 9 bis 11 Uhr**, Anregungen für interessante Spaziergänge mit Kindern bis drei Jahren an. Treffpunkt: Jahnstraße 7, Rückgebäude.

Die Teilnahme ist kostenlos, um Anmeldung unter Telefon 99 71 50 wird gebeten.



Kinderprogramm in den Sommerferien

Ein abwechslungsreiches Programm erwartet Mädchen und Jungen von sechs bis elf Jahren bei den Kinder-Aktions-Tagen vom **5. bis 9. August** im Gemeindehaus St. Martin (Finkenschlag 41). In der ersten Ferienwoche wird jeweils von 9 bis 16.30 Uhr unter dem Motto „Die Insel der 1000 Abenteuer“ gespielt und gebastelt. Berufstätige Eltern können ihren Nachwuchs bereits ab 8 Uhr bringen.

Die Kinder-Aktions-Tage werden

gemeinsam von Diakonie Fürth und der Evangelischen Jugend veranstaltet. Die Leitung übernehmen pädagogische Fachkräfte, unterstützt von einem ehrenamtlichen Team. Die Teilnahme kostet pro Kind 50

Euro (Ermäßigung möglich). Weitere Infos gibt es bei Evi Waldmann unter Telefon 749 33-28. Der Prospekt zur Anmeldung ist im Internet unter www.diakonie-fuerth.de zu finden.



Buntes Hoffest im Spielhaus

Das Spielhaus Fürth lädt am **Freitag, 24. Mai, von 15 bis 18 Uhr** zum zweiten Hoffest mit Kinderkirchweih in den Pausenhof der Rosenschule, Theaterstraße 7, ein. Unter dem Motto „Von Kindern für Kinder“ präsentieren 35 Mädchen und Jungen als Budenbesitzer und Jahrmarktgaukler ein Leitergolf-

spiel, verschiedene Klangkörper, ein Spiegellabyrinth, eine Tanzgruppe, ein Wasserfußballspiel und vieles mehr. Neben den Ständen gibt es eine Tombola mit tollen Preisen. Gefördert wird das Projekt vom Bayerischen Jugendring aus Mitteln des Kinder- und Jugendprogramms der Bayerischen Staatsregierung.

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelisdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN PLISSEE
ROLLLÄDEN MARKISEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 2733
www.raumausstattung-kastl.de
Öffnungszeiten: Di-Fr.: 14.30-18 Uhr

Meisterbetrieb
Fliesen Paradies **RAUCH**
Fliesen GmbH

Wir bringen Wand & Boden in Schwung!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Fürther RADHAUS
An- & Verkauf + Reparaturen
Andreas Duda
Schwabacher Straße 69
90763 Fürth
Telefon: 0162 - 756 95 59
fuerther-radhaus@gmx.de



Warnung vor Betrügern

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) warnt vor Trickbetrügern, die im Namen des Wohlfahrtsverbandes bei älteren Menschen anrufen und über den BRK-Hausnotrufdienst informieren und ein Beratungsgespräch vereinbaren wollen. Am vorgesehenen Tag melden sie sich einige Stunden zu früh und möchten gleich vorbei kommen.

Auf diese Weise versuchen sie, sich Zugang zur Wohnung zu verschaffen.

Das BRK betont daher, dass für den Hausnotrufdienst keine Telefonwerbung durchgeführt wird. Wer Interesse an dem Service hat, kann sich an Anja Rybing vom Fürther Kreisverband, Telefon 779 81 37, wenden. ■



Seemannschor singt

Der Seemannschor Nürnberg präsentiert unter dem Motto „Volle Fahrt voraus“ am **Dienstag, 28. Mai, 15 Uhr**, Lieder aus dem Norden, über das Meer und die Träume der Seefahrer in der Stadthalle.

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth bietet Karten zum Preis von fünf Euro an der Tageskasse ab 14 Uhr an. Kartenreservierungen sind telefonisch unter 974-17 85 möglich. ■



Gottesdienst im Park

Die Kirchengemeinde St. Martin feiert ihren Gottesdienst am **Sonntag, 26. Mai, 10 Uhr**, im Park des Altenpflegeheims in der

Stiftungsstraße 9. Der Posaunenchor Ammerndorf begleitet die Veranstaltung, Gäste sind herzlich willkommen. ■



Tagesausflug für Senioren

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und das Bayerische Rote Kreuz laden Fürther Seniorinnen und Senioren zu einer Tagesfahrt nach Saalfeld am **Mittwoch, 19. Juni**, ein. Zwei Busse, von denen einer auch für Rollstuhlfahrer geeignet ist, bringen die Teilnehmer in eine der ältesten Städte Thüringens. Der historische Stadtkern ist geprägt von dem Renaissance-Rathaus, alten Patrizierhäusern und vier erhaltenen Stadttoren. Nachmittags kommen Interessierte bei einer Rundfahrt mit dem Ausflugsschiff auf dem Hohenwarte-Stausee die angestaute Saale, die sich auf 27 Kilometer Länge durch eine fjordähnliche Landschaft schlängelt, erkunden. Abfahrt ist um 8 Uhr am Ämtergebäude Königsplatz 2, Rückkehr gegen etwa 18.45 Uhr. Der Preis beträgt 26 Euro pro Person – Busfahrt, Stadtführung, Schifffahrt, Betreuung durch Mitarbeiterinnen des BRK, kleiner Imbiss während der Fahrt

und „Trinkgeld“ für die Busfahrer sind inbegriffen.

Anmeldung: Montag, 27. Mai, 9 bis 11 Uhr, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, bei Hildegard Werling, Zimmer 20.

Weitere Informationen gibt es unter Telefon 779 81 28 oder 974-17 85. ■

Villa Kursatis

**Seniorenservicewohnen
Fürth an den Pegnitzauen**

**Vor-Ort-Info:
so. 14-16 Uhr
Kurgarten/Ecke
Lange Str., Fü.
oder**

**Musterwohnungsbesichtigung
Nürnberg
sonntags 14-16 Uhr,
Reichelsdorfer Hauptstr. 179
Infotel.776611 www.urbanbau.com**

URBANBAU



Seniorenrat informiert

Senioren Rat der Stadt Fürth **2011-2013**

Tätigkeitsbericht

Perspektiven

- Bewegung und Ernährung
- Beratung
- Vorsorge und Patientenverfügung
- Unterhaltung und Kultur
- Aktivitäten im Alter
- Sicherheit und Mobilität
- Wohnen im Alter
- Wohnraum-anpassung und Beratung

Der Seniorenrat der Stadt Fürth hat seinen Tätigkeitsbericht „Perspektiven“ für die Jahre 2011 bis 2013 herausgegeben. Die Publikation gibt es im Seniorenbüro und in der Bürgerinformation im Rathaus. Die nächste Delegiertenwahl findet 2014 statt.



Rat und Hilfe

Seniorenbüro

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königsstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. ■

Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.senioren-rat-fuerth.de.to. ■

Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubenhandel-fuerth.de

Das Fürthermare bietet Sommerangebote zu attraktiven Preisen

Im Fürthermare gelten vom **1. Juni bis 11. September** wieder die attraktiven sogenannten „Sommer-TarifSpecials“.

Hitzeticket

Mit dem Fürthermare „Hitzeticket“, präsentiert von den „Nürnberger Nachrichten“, werden alle Tageskarten-Einzeltarife der Wasserlandschaft bei sommerlichen Temperaturen ab 25 Grad um 50 Prozent billiger. Gespart werden können dadurch bis zu acht Euro. Ausschlaggebend ist die Wettervorhersage für den Folgetag in den „Nürnberger Nachrichten“ und den angeschlossenen Heimatzeitungen sowie unter www.wetter.nordbayern.de. Dann zahlen Erwachsene mit dem „Hitzeticket“ für ihren Tageseintritt nur



sieben Euro (Werktags-Spartarif) beziehungsweise acht Euro (Normaltarif). Das ist günstiger als der jeweils gültige Zwei-Stunden-Tarif. Im Preis inbegriffen ist der Eintritt in das Thermal- und Spaßbad sowie zusätzlich der Zugang zum großen Sommerbad. Wer nur das Freibad nutzen möchte, zahlt vier Euro. **Familienkarte** Temperaturunabhängige Vergünstigungen sind für alle Familien mit der attraktiven „Sommer-Familienkarte“ erhältlich: Einen ganzen Tag gibt's Badespaß für zwei Erwachsene und ein Kind schon ab 27,50 Euro. Für jedes weitere Kind

kommen Gäste mit dem „Sommer-SaunaTarif“ montags bis freitags, auch während der Schulferien, außer an Feiertagen, zwischen 10 und 23 Uhr beliebig lange die Einrichtung nutzen. Wie gewohnt sind auch hier die komplette Wasserlandschaft sowie das Sommerbad inklusive.

Zugang zum Sommerbad

Mit dem direkten Zugang zum Sommerbad wird das Fürthermare zum großen Sommer-Fürthermare. Hier erleben die Besucher grenzenloses Bade- und Freizeitvergnügen: Fun und Action im Spaßbad, Ruhe und Erholung im Thermalbad, Wellness in der großen mallorquinischen Saunalandschaft. Und über das Spaßbad geht es für alle Gäste direkt und ganz ohne Aufpreis in das Sommerbad mit über 2500 Quadratmetern Wasserfläche. Das Fürthermare hat täglich von 10 bis 23 Uhr geöffnet. Der Zugang zum Freibad über das Spaßbad ist während der Sommermonate täglich von 10 bis 19.30 Uhr möglich. Weitere Informationen und Aktuelles unter www.fuerthermare.de oder unter Telefon 72 30 54-0.

gelten günstige Preise.

Sommer-Saunatarif

Ab Juni können sich auch alle Saunafreunde über schlanke Sommerpreise freuen. Für nur 15,50 Euro

Fitnesswochen im Vitamare

Das Vitamare bietet vom **1. Juni bis 31. August** „Sommer-Fitnesswochen“ an. Die dabei erhältliche Vitalkarte beinhaltet acht Trainingseinheiten im „Vitamare FitnessClub“ inklusive unbegrenztem Tagesaufenthalt

in den Fürthermare Wasserlandschaften (Therme, Spaßbad, Sommerbad) und ist ab sofort für 85 Euro erhältlich. Für den ersten Besuch ist eine Terminvereinbarung unter Telefon 72 30 54-44 erforderlich.

Ein Wagnis über die Sehnsucht

Mit der Produktion „Das Dulcinea Projekt“ nähert sich das Kulturforum Fürth am **Mittwoch, 29., und Freitag, 31. Mai**, jeweils **um 20 Uhr**, einem großen Menschheitsthema – der Sehnsucht. Don Quijote, der die Realität durch seine Ritterbrille betrachtet und sie dadurch in eine edlere verwandelt, lieferte den Impuls für dieses Projekt. Dulcinea, sein Pferd, stand Pate für den Titel. Die Protagonisten weben aus verschiedenen Sparten einen surrealen Teppich von Bild zu Bild, um sich fernab vom Ursprung in einer neuen spannenden Wirklichkeit wiederzufinden: Spanische Liebeslieder aus der Cervantes-Zeit, instrumentale Renaissancemusik, live und von CD, Textfragmente aus dem „Don



Quijote“ und moderner Tanz sind die Zutaten dieser neuen Produktion des Kulturforum Fürth. Weitere Informationen unter www.kulturforum-fuerth.de.

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

- **Diabetiker (bis 70 Jahre)**
- **die keine Diabetesmedikamente oder nur Metformin einnehmen**

Im Rahmen der Studie erhalten Sie eine umfangreiche Untersuchung Ihrer Nierenfunktion sowie eine angemessene Erstattung für Ihren Zeitaufwand.

Wir informieren Sie gerne unverbindlich!
09131 85-36207
0911 80099760

Universitätsklinikum Erlangen
Medizinische Klinik 4, Klinische Forschung
www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer

Rockmusik und Rock'n'Roll am Lindenhain

Zweitägiges Open Air für jedermann – Kostenloses Musikspektakel von „con-action“

„Umsonst und Draußen“ lautet auch in diesem Jahr das Motto des Open Airs am Lindenhain in der Kapellenstraße 47. Am **Freitag, 31. Mai, und Samstag, 1. Juni**, veranstaltet das Jugendkulturmanagement „con-action“ ein besonderes Musik-Event. **Freitag** ab **17 Uhr** kommen die Freunde der Rockmusik auf ihre Kosten. Bands wie „Peter Pan Speedrock“, „Loaded“, „Radio Dead Ones“, „Money left to Burn“ und „District Monica“ heizen dem Publikum ein. Wer noch nicht genug hat, kann im Anschluss in der elan-Halle mit „Prima Donna“ und den „WAMC-DJs“ weiterfeiern.



Am **Samstag** steht das Open Air ganz im Zeichen des Rock'n'Roll.

Ab **16 Uhr** sorgen „Los Bang-Bang“, „Halbstarke“, „Gorilla Gumen“, „Jungle Tigers“ und „Deine Mutter“ dafür, dass kein Bein still steht. Der Record Hop mit Johnny Bravo sorgt ab **Mitternacht** für ein gelungenes Ausklingen auf der After-Show-Party. Der Eintritt für das Open Air am Lindenhain ist an beiden Tagen kostenfrei. Weitere Informationen unter www.umsonstunddraussen.con-action.net.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Tanztheater

Die „Ballroom Dance Company“ der Brigham Young University Utah, USA, gastiert am **Dienstag, 11. Juni, 19.30 Uhr**, mit dem Programm „Capture the Magic“ in der Stadthalle. Die Formation gehört zu den erfolgreichsten Tanzgruppen der Welt und gewann bereits 19 Mal beim weltbekannten „Blackpool Dance Festival“. Für jeden, der selber gerne tanzt, und Anhängern von Formationsshows ist diese Veranstaltung ein Muss. Ticketvorverkauf an allen bekannten Vorverkaufsstellen und online über www.eventim.de. Der Reinerlös – die Gruppe selbst verlangt keine Gage – kommt dem Hilfswerk „Feuerkinder Tanzania“ zugute (www.feuerkinder.de).

Spielen in der Fußgängerzone



Archivfoto: Kögler

Mit einem Aktionstag möchte das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt auf die Bedeutung des Spielens für die Entwicklung von Kindern aufmerksam machen.

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. lädt am **Samstag, 8. Juni, von 13 Uhr bis 16 Uhr** zum Weltspieltag in die Fußgängerzone ein. Initiativen, Institutionen, Vereine und Verbände sind eingeladen, den Aktionstag mit zu gestalten und ihre Spielidee unter info@nwks.de anzumelden. Familien können ihre Lieblingsspiele mitbringen. Ab 14 Uhr moderieren Schüler des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums unter der Anleitung der Pädagogin Alexandra Szymaniak eine Podiumsdiskussion zum Thema „Spielen bildet – Generation ADHS?“

Bei Sackhüpfen, Stelzenlauf, Einrad-Fahren, Memory-Quiz und vielem mehr können sich Jung und Alt nach Herzenslust vergnügen. Aber nicht nur das: „Spielen bildet“ schließlich auch, worauf das diesjährige Motto hinweist. Der Aktionstag, der seit 1999 weltweit ausgerufen wird, soll besonders auf die große Bedeutung des freien Spielens für die seelische und körperliche Entwicklung eines Kindes aufmerksam machen und ins Bewusstsein rufen, dass dabei die sozialen, kognitiven und motorischen Kompetenzen bestens entwickelt werden.

Kunst mit „Schmalz“

Die Kunstgucker Fürth laden von **Freitag, 31. Mai (Vernissage 19 Uhr), bis Sonntag, 2. Juni**, zur Ausstellung „Schmalz“ in die Freibank, Waagplatz 2, ein. Zu sehen sind Schmuckstücke, Gemälde, Illustrationen, Porzel-

lan, Texte, Comics, Zeichnungen, Skulpturen, Fotografien und Mosaiken verschiedener Künstlerinnen und Künstler. Öffnungszeiten: Samstag von 11 bis 19 Uhr und Sonntag von 14 bis 18 Uhr.

Hoffest in der Kofferfabrik

Die Sängerin und Liedermacherin Suzan Baker ist ein richtiges Energiebündel. Wenn sie Konzerte gibt, vibriert die Luft. Beim „KofferHofFest“ am **Samstag, 25. Mai, ab 17 Uhr** wird sie das unter Beweis stellen. Dazu bruzzeln wie immer die Würstchen und sprudelt das

Weißener Bier. Und auch Fußballfreunde kommen auf ihre Kosten: Das Champions-League-Finale zwischen Borussia Dortmund und FC Bayern München wird in der Galerie auf einer Großleinwand übertragen. Mehr dazu unter www.kofferfabrik.cc.

Abendkultur im Stadtmuseum

Christian Kathrein in concert: Gefühlvolle Gitarrenmusik am **Donnerstag, 6. Juni**; Hopfen und Malz: Vortrag der Kuratoren zur aktuellen Sonderausstellung am **Donnerstag, 4. Juli, jeweils 19 Uhr**, der Eintritt beträgt fünf, ermäßigt vier Euro. Das Stadtmuseum schließt an diesem Abend um 22 Uhr. Eintrittskarten zu allen Abend-Kultur-Veranstal-

tungen können im Vorverkauf an der Museumskasse erworben werden. Weitere Infos unter www.stadtmuseum-fuerth.de.

Diese Veranstaltungsreihe wird unterstützt von:





Unser Tipp:
Ihre Werbeprospekte
in der
StadtZEITUNG Fürth!

Durch die Auswahl einzelner Stadtteile
können Sie die Verteilung punktgenau
steuern oder Sie erreichen bei einer
Komplettverteilung alle 65.000 Haushalte
im Stadtgebiet Fürth.

Wir beraten Sie gerne!
Rufen Sie uns an!

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bürozeiten:
Mo-Fr: 10-16 Uhr

Verkaufsstart für Entenrennen

1000 „Greuther-Gummienten“ starten am **Sonntag, 7. Juli, 14 Uhr**, auf der Pegnitz am Engelhardtsteg. Erhältlich sind die Schwimmfiguren bei folgenden Verkaufsstellen: Greuther Teeladen, Laubenweg 27; Franken Ticket, Kohlenmarkt 4; Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3; Mau Mau, Moststraße 19; Satiro Moden, Ecke Alexanderstraße; Lizenz- und Geschenkwelt, Moststraße 3; Mona Lisa, Gustavstraße 56. Zu gewinnen gibt's Sachpreise sowie Gutscheine und Eintrittskarten von zahlreichen Sponsoren im Gesamtwert von über 2000 Euro. Die Hauptpreise sind: Eine Wii

Anlage (Selgros), ein Fahrrad (Stadler), zwei Spielkonsolen XBOX360 inklusive Spiele (Saturn und Selgros), ein Wochenende mit einem Audi Cabrio (Pillenstein). Die Veranstalter Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. und SpVgg Greuther Fürth sowie die Sponsorenpaten – SpVgg Greuther Fürth, Norma, Firma Kurz, Satiro Moden, ABF Apotheke, Hirsch Apotheke, Montagegroup Andreas Eberle, Sanitäranlagen Daniel Süß, Weinstube Schilderwach, Elektrotechnik Andrés Schmitz – unterstützen mit dem Erlös das Projekt „Gemeinsam Wachsen“.

Minnelieder und Musicalsongs

Der gemischte Chor des Gesangsvereins Stadeln präsentiert am **Samstag, 8. Juni, 19 Uhr**, das Konzert „Vom Minnelied zum Musical“ in der Aula der Grundschule Stadeln (bei schönem Wetter im Schulhof), Hans-Sachs-Straße 30. Auf dem Programm stehen Lieder aus dem Zeitraum 12. Jahrhun-

dert bis heute. Mit dabei sind der Fürther Kulturpreisträger Heinrich Hartl mit fränkischen Mundarttexten von Fitzgerald Kusz und die Sopranistin Christine Ganslmayer mit Liederinterpretationen. Durch das Programm führt Chorleiter Walter Schwarz. Der Eintritt ist frei.

Konzert für guten Zweck

Die Nachbarstadt Erlangen lädt zu einem Benefiz-Open-Air-Konzert mit der BigBand der Bundeswehr und Gaststar Bwalya am **Mittwoch, 29. Mai, 20 Uhr**, auf den Schloss- und Marktplatz ein. Das Konzert – wie immer organisiert von Werner Rudolph

– kostet keinen Eintritt, jedoch wird um eine Spende für die Aktion der Nürnberger Nachrichten „Freude für alle“, den evangelischen Kindergarten der St. Matthäuskirche in Erlangen und den Kinderfonds der Stiftung „Der Beck“ gebeten.

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

winterharte stauden für steingärten wasserplätze und beek rasen

fürther freilandstauden
ingeborg goldmann

kunden: Mo.-Fr. 8-18 Uhr galabau: Mo.-Fr. 7-18 Uhr
Sa. 8-14 Uhr Sa. 8-14 Uhr

alte reutstr. 265 fon 0911 30709575 www.fuerther-stauden.de
90765 fürth fax 0911 30709540 info@fuerther-stauden.de

Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgaben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzheimbach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

mit **Kleider** Laden

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST

Vocher Straße 218 · 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

complex
Büroräume. Gewerbeflächen.
Tagungszentrum.

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de

Erster „Warenverschenktag“

Gebrauchsgegenstände, die zum Wegwerfen zu schade sind, können am **Samstag, 20. Juli, von 8 bis 11 Uhr** an der Marktfläche im Ärztehaus Forum (Bahnhofplatz 6) abgegeben werden. Die Mitarbeiter von „Nimm & Gib“, ein Projekt des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum (MGH), sortieren die Waren und stellen sie kostenlos zum Mitnehmen in der Zeit von **8.30 bis 12 Uhr** bereit. Händler sind ausgeschlossen. Gebracht werden kann alles, was tragbar ist: angefangen bei Büchern und Dekoartikeln über Spielsachen, CDs, Hausgeräte, Geschirr, Hausrat bis hin zu Schuhen

usw. Für größere Artikel steht eine Pinnwand zur Verfügung, an der Fotos und Kontaktdaten angebracht werden können. Übrig gebliebenes geht am Ende an gemeinnützige Organisationen.

Die Veranstalter suchen hierfür freiwillige Mithelfer, die den ersten Fürther Warenverschenktag unterstützen. Interessierte melden sich bitte im MGH unter der Rufnummer 77 27 99 und lassen sich unter Angabe von Telefonnummer und/bzw. oder E-Mailadresse registrieren. Bei einem Vortreffen werden dann alle Einzelheiten besprochen.

Lustiges Politikabrett

Lustig und unterhaltsam präsentiert sich die Poppenreuther Kirchweih. Am **Dienstag, 3. September, 20 Uhr**, kommt der Kabarettist Wolfgang Krebs ins Festzelt und parodiert die Politiker Edmund Stoiber, Günther Beckstein und

Horst Seehofer. Untermalt wird das Ganze von den musikalischen Blechgesängen der Bayerischen Löwen. Karten gibt es an allen dem reservix-System angeschlossenen Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de.

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselübergabe Wohnung, Gestell- und Kleinfachbau, Bauelemente und Baueinführung
www.Rost-Wohnbau.de
50 Jahre

Maison de Vach
Errichtung von 6 Eigentumswohnungen in Fürth-Vach, Geranienweg in ausgesuchter Süd-West-Wohnlage als **KfW-Effizienzhäuser 40** Bestw.!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

EFP
ENDERLE
FINANZ- UND
PERSONALBERATUNG

EFP Schuldnerverwaltung

Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Goethe und die Naturwissenschaft (12518)
Naturwissenschaft am Montag-Nachmittag:
Mo 03.06., 14:30-16:00 Uhr, 6,50 €

Adobe Photoshop - Aufbau (27025):
Ab 05.06. (3 x), Mi 18:00-21:15 Uhr, 90,- €

Spanisch - A1 - Fortführungskurs (34101)
Kompaktkurs an 4 Samstagen: Ab 08.06. (4 x),
Sa 09:00-14:00 Uhr, 100,80 €

Aktiv entspannen mit Iyengar-Yoga (42032)
auch für Anfänger/innen: Ab 07.06. (5 x),
Fr 15:30-17:00 Uhr, 33,70 €

Yoga für Männer (42036) Kraft, Beweglichkeit, Ruhe:
Ab 07.06. (5 x), Fr 17:20-18:50 Uhr, 39,- €

Persische Vorspeisen (47310) Buntes aus 1001 Nacht:
Do 06.06., 18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. Materialkosten
10,- € im Seminar

Zu Gast in den USA (47402): Mi 05.06.,
18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. Materialkosten
10,- € im Seminar

Portrait - Fotografie (55004): Ab 04.06. (4 x),
Di 18:00-19:30 Uhr, 26,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
In den Pfingstferien Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr
Am Fr, 31.05., ist das Haus der vhs Fürth geschlossen!
Danach gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.
Das vhs Bistro ist in den Pfingstferien geschlossen!

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de

vhs
Volkshochschule Fürth

vatan
Kommunikation

FLAT in alle dt. Handy Netze

FLAT ins dt. Festnetz

FLAT ins Internet

nur **19,90 €***
im Monat

Ayhan Yesil

*Preis bei Abschluss eines Vertrages mit 24 mtl. Laufzeit. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten

Vatan Kommunikation • Schwabacher Str. 16 • 90762 Fürth • Tel. 0911-97 90 929



KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage ab 19:00 Uhr nur 2,-€

Juni 2013

06	DO	20:00	Ode an die Freude Ein Theaterabend der Brückenbau-Projektwerkstätten	STADT THEATER
07	FR	20:00	Ode an die Freude Ein Theaterabend der Brückenbau-Projektwerkstätten	STADT THEATER
15	SA	20:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADT THEATER ab 10
16	SO	15:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADT THEATER ab 10
18	DI	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
19	MI	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
20	DO	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
21	FR	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
22	SA	20:00	LESEN! nach Leipzig Dada Peng: „mein buch vom leben und sterben“	Lesung
23	SO	20:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADT THEATER ab 10
25	DI	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
26	MI	10:00	Der Golem Schulvorstellung	STADT THEATER ab 10
27	DO	10:00	LESEN! nach Leipzig Robert Schindel: „Der Kalte“	Lesung
28	FR	10:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADT THEATER ab 10
29	SA	20:00	LESEN! nach Leipzig Markus Orths: „Irgendwann ist Schluss“	Lesung
30	SO	17:00	Der Golem Produktion Stadttheater Fürth / Theater Mumpitz	STADT THEATER ab 10

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de.

STADT THEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets NUR über www.stadtheater.fuerth.de.



**Sa 29.06.:
David Wagner**

Foto: Susanne Schleyer

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Juni 2013

03-07	09:00 Uhr	PROFUNG
	Samstag, 08.06.2013	TOURAL ORIENTAL Internationales Bauchtanz Festival 11:00-19:00 Uhr Bazar rund um den orientalischen Tanz mit Shows und Workshops 20:00 Uhr Showgala mit den „oriental dance stars“
	Dienstag, 11.06.2013, 19:30 Uhr	CAPTURE THE MAGIC BYU Ballroom Dance Company Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage
	Donnerstag, 13.06.2013, 20:00 Uhr	„SO“ das neue Programm von OLAF SCHÜBERT & SEINEN FREUNDEN
15	19:00 Uhr	ERFINDER
	Montag, 17.06.2013, 19:30 Uhr	DEVA PREMAL & MITEN A DEEPER LIGHT - European Tour 2013 with Deva Premal & Mitren, Manose & special guest Maneesh de Moor
18	14:00 Uhr	STÄDTISCHE VERANSTALTUNG
19	08:30 Uhr	PROFUNG
28	19:00 Uhr	ABTÜRFEIER
29	18:00 Uhr	ABTÜRFEIER

Vorschau Juli 2013

	Samstag, 6.07.2013, 11:00 Uhr	SCHÜLERKONZERT 2013 des Tonkünstlerverbandes Mittelfranken e.V.
	Mittwoch, 24.07.2013, 19:00 Uhr	JAHRESKONZERT DER MUSIKSCHULE FÜRTH e.V. Et Verleihung des Kammermusikstipendiums 2013 der Sparkasse Fürth
	Dienstag, 30.07.2013, 20:00 Uhr	NICHT MÜLLER „Das wollt' ich noch sagen“ – Kabarett und Comedy

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
EIN starkes Konzept

Sonstige Veranstaltungen

„**Bokashi – Japanischer Kompost ganzjährig**“, Theorie- und Praxisseminar zu den Themen Kompost und Bioerde des Bund Naturschutzes (BN) Fürth (ab sechs Teilnehmern), **Donnerstag, 23. Mai, 19 bis 21 Uhr**, „**Kompost mit Heilkräutern (Humofix) – Schnellkompost**“, **Donnerstag, 30. Mai, 19 bis 21 Uhr**, Schaugarten des BN im Fürther Pegnitztal, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße und Sebastian-Kneipp-Weg. Kosten pro Teilnehmer 14 Euro (für Mitglieder ein Euro Ermäßigung). Anmeldung bei Anke Kurr-Brosig, Telefon 300 67 44 oder per E-Mail AKurr-Brosig@t-online.de.

„**The Elephant Circus**“, **Freitag, 24. Mai, 20 Uhr**, Löwenbar, Gustavstraße 41. Eintritt sechs Euro.

Kunstgespräch mit Führung zur Ausstellung „Pixel, Polaroid, Paper“ mit der Fotografin Christa Schweins, **Sonntag, 26. Mai,**

15 Uhr, Kunstraum Rosenstraße, Rosenstraße 12, Rückgebäude.

„**G. Rag Y Los Hermanos Pachekos**“, Konzert, **Donnerstag, 30. Mai, 20 Uhr**, Badstraße 8.

„**Das Geheimnis des Bienensterbens**“, Agenda 21-Kinoreihe, **Montag, 3. Juni, 19 Uhr**, Babylon-Kino, weitere Infos unter www.agenda21-fuerth.de oder www.babylon-kino-fuerth.de.

Erlebnisrundgang „**Bäume sind Freunde**“ durch den Schlosspark, mit Bau eines Geräts, in der Reihe Wildkräuterführungen mit Marion Reinhardt, für Familien mit Kindern ab acht Jahren. **Mittwoch, 5. Juni, 17 bis 19 Uhr**, Treffpunkt: Marstall des Schlosses Burgfarnbach. Kosten: 15 Euro für Erwachsene, zehn Euro für Kinder bis zwölf Jahren (inklusive Material und Rezepte). Anmeldung bis drei Tage vorher erforderlich. Weitere Infos unter www.wilde-moehre-kraeuter-erlebnisse.de.

In aller Kürze

Die Sparkasse meldet Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummer 3240205611**. Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber

des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert, sein Recht innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

Informationen der Musikschule

Der Anmeldezeitraum für das kommende Schuljahr 2013/2014 an der Musikschule hat begonnen. Ab 1. Oktober bietet die Einrichtung wieder Unterrichtseinheiten für Jung und Alt. Eltern-Kind-Kurse, elementare Musikerziehung für Mädchen und Jungen ab vier Jahren sowie Instrumental- und Vokalunterricht für Erwachsene und Senioren runden das Angebot ab.

Ein ausführliches Programmheft zu allen Kursen und Unterrichtseinheiten liegt in der Musikschule, Südstadtpark 1, und in vielen öffentlichen Einrichtungen, Schu-

len, Kindergärten und Praxen aus. Wer das Angebot erst einmal kennenlernen möchte, kann in den Schnupperwochen von **Montag, 17., bis Freitag, 28. Juni**, an den öffentlichen Unterrichtsstunden teilnehmen. Besondere Höhepunkte sind der Tag der offenen Tür mit anschließendem Sommerfest am **Samstag, 22. Juni, von 11 bis 21 Uhr** wie auch der Infoabend zur elementaren Musikerziehung am **Montag, 24. Juni, 19.30 Uhr**. Weitere Infos gibt es im Büro der Einrichtung oder unter Telefon 70 68 48 sowie im Internet unter www.musikschule-fuerth.de.

Veranstaltungen des BN

Die nächsten Veranstaltungen des Bund Naturschutz (BN) Kreisgruppe Fürth:

„**Tagesfahrt** in den nördlichen Steigerwald, **Samstag, 15. Juni, 8.30 Uhr**. Treffpunkt ist am Fürther Bahnhofplatz vor dem Hauptbahnhof, Rückkehr gegen 19 Uhr. Aufgrund des begrenzten Platzkontingents ist eine baldige Anmeldung in der BN-Geschäftsstelle, Mohnenstraße 2, E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de, Telefon 77 39 40, erforderlich. Kosten für Busfahrt 15 Euro pro Person. Festes Schuhwerk und Regenkleidung wird empfohlen.

„**Wald und Flur bei Ritzmannshof**“, **Samstag, 22. Juni, 10 Uhr**. Rundgang mit dem Naturschutzwächter Herbert Schlicht. Treffpunkt: Ritzmannshofer Straße, Parkplatz nahe der Zennbrücke, Endhaltestelle Atzenhof der Buslinie 173 (Fußweg etwa 15 Minuten). Die Führung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Dauer etwa zwei Stunden. Festes Schuhwerk ist vorteilhaft.

„**Wenn im Fürther Stadtwald die Glühwürmchen glimmen**“ – Nachtspaziergang zur Sommersonnenwende mit Reinhard Scheuerlein, **Samstag, 22., und Freitag, 28. Juni, jeweils 21 Uhr**. Treffpunkt: Anwesen Rennweg 156 am Wanderparkplatz Oberfürberg. Anmeldung über die BN-Geschäftsstelle, Telefon

77 39 40, oder E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de erforderlich. Teilnahmegebühr für Erwachsene drei Euro (Mitglieder zwei Euro), Familien sechs Euro (Mitglieder vier Euro).

100 Jahre BUND Naturschutz – Gerettete Landschaften, „**Die Fürther Talauen – Abendlicher Spaziergang rund um die Fürther Innenstadt**“, **Donnerstag, 4. Juli, 18 Uhr**. Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth, Südausgang, Ludwigstraße 1. Dauer etwa 2,5 Stunden, die Führung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

„**Was funkt denn da?** – Eine etwas andere Stadtführung mit Helga Krause, Mobilfunkbeauftragte des BN, **Freitag, 12. Juli, 18 Uhr**. Treffpunkt: Platz vor dem Kaufhaus Saturn, Dauer zirka zwei Stunden. Endpunkt Hauptbahnhof Fürth. Die Führung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

„**Libellenspaziergang im Farnbachtal**, Rundgang mit Naturschutzwächter Ulrich Knapp, **Samstag, 13. Juli, 14 Uhr**. Treffpunkt: Haltestelle „Burgfarnbach-West“ der Buslinie 172. Anmeldung über die BN-Geschäftsstelle, Telefon 77 39 40 oder E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de erforderlich. Die Führung ist kostenlos, Dauer etwa zwei Stunden, festes Schuhwerk ist von Vorteil.



VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

1,94%^{*} p.a.

*) Stand: 07.05.2013; Sollzins 10 Jahre: 1,94% p.a.; 1,96% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

Gut. *Wir ab 50: Mitten im Leben.*



Mehr Wohnkomfort durch Umbau – Das KfW- Förderprogramm „Altersgerecht Umbauen“

Machen Sie Ihre Immobilie fit für die Zukunft

Nach wie vor gilt, dass eine Immobilie die beste Altersvorsorge ist.

Und man möchte natürlich gerade im Alter auch dort wohnen bleiben, nicht wahr?



Gerade deshalb sollten Sie schon beizeiten über eine altersgerechte Modernisierung nachdenken, damit sind Sie später auf jeden Fall auf der sicheren Seite.

Ansonsten kann es passieren, dass die eigenen vier Wände zu einer regelrechten Belastung werden – ohne ausreichenden Wohnkomfort oder Sicherheit. Es ist erstaunlich, dass viele von uns vor diesen Überlegungen immer noch die Augen verschließen. Trotz Überalterung der Gesellschaft und dem vielzitierten demografischen Wandel wohnen bislang nur 5 % in seniorengerechten bzw. barrierearmen Immobilien.

Barrierearmes Wohnen für mehr Komfort

Der Zeitpunkt wenn die Kinder das Elternhaus

verlassen, ist günstig, um das Heim einmal kritisch unter die Lupe zu nehmen. Schwellen an der Eingangs- und Balkontür können für Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu gefährlichen Stolperfallen werden.

Oft sind in Altbauten die Türen nicht breit genug für Rollstuhl oder Rollator. Auch das Badezimmer ist in der Regel für ältere Menschen nicht geeignet. Jede Baumaßnahme steigert daher den eigenen Wohnkomfort und natürlich auch den Wert Ihrer Immobilie.

Das Förderprogramm zu Top-Konditionen

Die größte deutsche Förderbank, die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) unterstützt alle Bürgerinnen und Bür-

ger bei altersgerechten Umbaumaßnahmen mit zinsgünstigen Finanzierungen. Dabei lautet die Devise: Mehr Mobilität für Menschen mit Bewegungseinschränkungen.

Ihr Berater der Sparkasse Fürth nimmt sich gerne Zeit für Sie. Gemeinsam mit Ihnen erstellt er ein tragfähiges Finanzkonzept, das Sie unterstützt, Ihr Projekt mit dem KfW-Förderprogramm zu den für Sie besten Konditionen durchzuführen.

Sie haben Interesse an diesem Förderprogramm? Dann sprechen Sie mit unseren Immobilienspezialisten. Gleich Termin vereinbaren unter Telefon: (09 11) 78 78 - 0

Termine/Aktuelles

28. Mai 2013, 15.00 Uhr, Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50:
„Volle Fahrt voraus!“
Konzert mit dem Seemanns-Chor Nbg. Kartenreservierung: 0911-9741785, Eintritt: 5,00 €

7. Juni 2013, 18.00 - 23.00 Uhr, Innenstadt und ZiPP, (Zirndorfer Pinderpassage):

Bei der Oldies Nacht öffnet Zirndorf seine Türen zu einer Einkaufsnacht mit langen Ladenöffnungszeiten.

11. Juni 2013, 14.00 Seniorenkulturtreff:

„Zwischen Eisenbahn und Kasernen.“ Führung durch die Südstadt. Anmeldung im Seniorenbüro Stadt Fürth: 0911-9741785, Unkostenbeitrag: 2,00 €

20. Juni 2013, 20.00 Uhr, Burg Cadolzburg:

„Aeronauticus“ ein Musical über den fränkischen Flugpionier Gustav Weisskopf. Infos und Karten unter: www.cadolzburger-burgfestspiele.de

21. Juni 2013, 20.30 Uhr, Klosterhofspiele Langenzenn:

Romeo und Julia, nach William Shakespeare. Karten unter Telefon: 09101-90 34 34

Mobilität

Flott und frisch im Frühling: Machen Sie Ihr Auto fit!

Wer aus dem Fenster blickt, mag es derzeit noch kaum glauben, dass wir uns im Wonnemonat Mai befinden. Bisher allerdings ohne laue Abende, offenem Schuhwerk und entspanntem Sonnenbaden im Liegestuhl. Und weil Laune und Gemüt noch nicht so recht in

der warmen Jahreszeit angekommen sind, haben viele von uns auch immer noch den Dreck der kalten Jahreszeit am Auto kleben. Höchste Zeit also für einen ordentlichen Frühjahrsputz – nicht nur wegen der Optik, sondern auch zur Wertsicherung.

Wer jetzt glaubt, dass es reicht einmal durch die Waschstraße zu fahren, der irrt. Das Auto braucht ausreichend Zeit, Zuwendung und das richtige Zubehör. Hier gilt: Hände weg von Autoschwämmen. Diese wirken nämlich auf dem empfindlichen Lack wie Scheuermilch und hinterlassen viele kleine Kratzer. Pflege-Profis raten zur Vorreinigung mit dem Hochdruckreiniger. Damit geht's nicht nur dem größten Dreck an den Kragen, sondern man erreicht auch Stellen, wo die Bürsten der Waschanlage in der Regel nicht hingelangen. Zum Beispiel in den Radkästen und Schwellerkanten. Am Besten mit kreisenden Be-

wegungen vorgehen und nicht zu lange auf einer Stelle verharren, denn das macht auf Dauer den Lack kaputt. Auch bei den Reifen sollte man einen Abstand von mindestens einem halben Meter wahren, sonst schädigt man den Gummi.

Was oftmals vergessen wird: In den Wagentüren sowie im Motorraum befinden sich Wasserabflüsse. Diese können in den kalten Monaten mit Blättern und allerlei Dreck verstop-

fen und für Feuchtigkeit bzw. Nässe im Innenraum sorgen. Zur Reinigung bietet sich ein Stück Kabelbinder an, das macht die Öffnungen wieder frei. Und auch die Steckverbindungen im Motorraum sollten einem kritischen Blick standhalten. Bei Korrosion hilft ein Schuss Kontaktspray. Dichtungen in den Wagentüren halten natürlich nur dann trocken, wenn sie intakt sind. Deshalb müssen poröse Gummis ausgetauscht werden, auch an den Scheibenwischern. Wenn sich auf der Windschutzscheibe nur noch ein Schmierfilm zeigt, dann ist es höchste Zeit für einen Wechsel. Neue Wischerblätter und trotzdem kein Durchblick? Dann ist wohl die Innenseite verschmutzt. Besonders die regelmä-



Sichern Sie sich jetzt den neuen RAV4!



NICHTS IST
UNMÖGLICH



DER NEUE RAV4

Fahrspaß. Überall.

RAV4 5-Türer 2.2 D-4D 4x4 6-Gang START Edition

Motor / Technik

- Leistung: 110 kW (150 PS)
- Hubraum: 2231 ccm

Ausstattungs Highlights

- Leichtmetallfelgen 7,5J x 18", mit Bereifung 235/55R18 (4)
- Heckklappe „Easy Load“, elektrisch öffnend und schließend
- Abblendlichtautomatik
- ISOFIX-Kindersitzbefestigung mit zusätzlichem oberem Befestigungspunkt
- Multimedia-Audiosystem „Toyota Touch“ mit Rückfahrkamera
- Klimaautomatik, Temperatur für Fahrer und Beifahrer separat regelbar
- Lederlenkrad, höhen- und längsverstellbar
- Lederschaltknopf bzw. Lederautomatikwählhebel
- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- Regensensor

Hauspreis:
28.880 €

**Limitierte
START Edition!**

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100 km; CO2 Emission in g/km kombiniert 149 g/km (nach EU-Messverfahren). Energie-Effizienzklasse B. UPE: 33.095 €. Abb. zeigt Sonderausstattung. Irrtümer, Änderungen, Zwischenverkauf vorbehalten. Nur solange der Vorrat reicht.



Frankengarage.de

Frankengarage GmbH & Co. KG
Schwabacher Str. 343
90763 Fürth
Telefon: 0911-97192 0

ßige Nutzung des Heizungsgebläses während der kalten Jahreszeit hinterlässt einen milchigen Rückstand auf der Scheibe. Mit einem Glasreiniger und Küchenpapier ist sie ruckzuck sauber und bietet zuweilen eine komplett neue Sichtweise.

Für die weitere Reinigung des Innenraums werden zunächst alle losen Bodenbeläge herausgenommen, getrocknet und abgesaugt. Bei vorübergehend feuchten Stellen hilft Zeitungspapier, bei dauerhafter Feuchtigkeit sollte man das Problem von den Experten in der Werkstatt prüfen lassen.

Und wenn schon einmal alles herausgeräumt ist, was sich im Innen- und Kofferraum des Autos befindet, kann man überlegen, ob man den ganzen Ballast an Bord eigentlich wirklich benötigt. Jedes zusätzliche Kilo kostet Energie und somit Sprit. Auch Gepäck- und Skiträger erhöhen den Luftwiderstand und sollten eigentlich nur bei Bedarf montiert werden.

Natürlich gehören jetzt im Frühling auch die Sommerreifen aufs Auto. Wie schaut es mit dem Profil aus? Hier hilft der Goldrand einer Ein-Euro-Münze: Verschwindet dieser komplett in der Profilrille, dann ist die Polizei zufrieden. 1,6 Millimeter ist die gesetzliche Mindesttiefe.

Erst wenn das Auto aufgeräumt und vorgereinigt ist, geht es in die Waschstraße. Wählen Sie ein

Programm mit Unterbodenreinigung. Das ist zwar etwas teurer, aber das Geld ist gut investiert. Denn nur so sind endgültig alle Reste des Winters perfekt und zuverlässig entfernt. Ihr Auto wird es Ihnen danken. ■

Unsere Kompetenz // Ihr Vorteil

Zu warm?

Klimaanlagen-Check!



Wir beraten Sie gerne!

BOSCH Service **FUCHS**
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str. 7
90763 FÜRTH
Telefon: 09 11 / 7 84 90 81

www.airconservice.de

WAECO
by Dometic GROUP



Unfall?

Keine Sorge,
wir helfen Ihnen weiter.

Kfz-Sachverständigenbüro · Kfz-Prüfstelle

Benno-Strauß-Str. 17
90763 Fürth/Bay
Tel. (09 11) 97 33 99 0
Fax (09 11) 97 33 99 99

KUBA
KÜS Service-Zentrum Fürth

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr
Ohne Voranmeldung

prüfen · bewerten · begutachten

www.prüfen-bewerten-begutachten.de

Ihr kompetenter Partner für BMW
Seit über 30 Jahren in Fürth

kurze Termine möglich

Frühjahrs Sonderpreis

- Klimaservice 69,00 €
- Urlaubsscheck 15,50 €

zzgl. Material

Für alle Fabrikate

AUTO TOMANDL Ordnung **auto reparatur**

Meisterbetrieb der KFZ-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. (0911) 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · www.auto.tomandl.de

IMPRESSUM

Redaktion, Text und Layout:
Scharvogel Grafikdesign im Complex
Benno-Strauß-Straße 7B/EG
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de
Bilder: © lassedesignen - Fotolia.com,
© ArchMan - Shutterstock.com
Texte: Irene Dirmeier

Das Fahrradfachgeschäft für Alle!
Kompetente Werkstatt - Reparatur aller Marken!

Eröffnungsangebote und 0% Finanzierung auf Neu-Räder!
Grillspezialitäten und Getränke zum kleinen Preis!
MTB-Coaches, Testbikes uvm.

NEU! In Zirndorf!
Eröffnung 25.05. ab 10.00-19.00

Fürther Strasse 9 - direkt gegenüber vom Zirndorfer Rathaus!

bikedevilz®

°get into gear



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[10] 2013**
vom 22. Mai 2013

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. Mai** war die **II. Vierteljahresrate 2013** für Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld (sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen) einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.** Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon **974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Ei-

gentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 22. April 2013, STADT FÜRTH

I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Führerschein ungültig

Der durch die Bundespolizeidirektion Wien am 17. März 2009 ausgestellte Führerschein mit der Nummer **09077824** berechtigt nicht zum Führen eines Kraftfahrzeuges auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Fürth, 7. Mai 2013, STADT FÜRTH

Straßenverkehrsamt

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: 1. Nutzungsänderung EG Gaststätte in WE; 2. Umbau und Renovierung Bestands WE; 3. Ausbau DG zu 2 WE und 4. Aufzug

Grundstück: Jakobinenstraße 11, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1012/10

Antragsteller: veNta Grundbesitz GmbH, Neudorfer Straße 5, 90402 Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den brandschutzrechtlichen Forderungen der BayBO wird **Abweichung in Aussicht** gestellt; diese sind schriftlich zu beantragen.

Das Brandschutzkonzept des Dipl. Ing. (FH) Konrad Kraus vom 20. Oktober 2012 und die Ergänzung vom 20. Februar 2013 ist voll umzusetzen und die vorgeschlagenen Abweichungen sind zu beantragen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ans-

bach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten. **Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 136, eingesehen werden.**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Mehrfamilienhauses (Haus 1) mit acht Wohneinheiten und acht Tiefgaragenstellplätzen, Bauabschnitt III und Errichtung eines Mehrfamilienhauses (Haus 2) mit sieben Wohneinheiten und acht Tiefgaragenstellplätzen,

Bauabschnitt III

Grundstück: Fichtenstraße, Gemarkung Fürth, Flur Nummer 1221, Dambacher Straße

Antragsteller: BAUHAUS Ulrich Liebe, Bauträger & Immobilien GmbH, Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 467 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** vom Bebauungsplan erteilt.

Begründung

Die Änderungen sind abgestimmt. Die Überschreitung der Baugrenzen ist nur minimal durch die Balkone ebenso die Überdeckung der Abstandsflächen.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets widerprüflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung (EWS) der STADT FÜRTH vom 8. Dezember 2005.

Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf § 8 Abs. 4, § 10 Abs. 10 und 11 und § 14 Abs. 6 und 7 EWS.

Die Kostenentscheidung hinsichtlich der Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation beruht auf Art. 20 des Bayerischen Kostengesetzes (KG) in Verbindung mit der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der STADT FÜRTH in der derzeit geltenden Fassung.

Mit diesem Bescheid wird auch über den Antrag mit dem Aktenzeichen 2013/0182/602/VG/S (minimale Verschiebung des Gebäudes aus technischen Gründen) entschieden.

Rechtsbehelfsbelehrung

>> Fortsetzung auf Seite 26 >>

<< Fortsetzung von Seite 25 <<
Amtliche Bekanntmachungen

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Anbau und Erweiterung eines Wohnheimes für Asylbewerber
Grundstück: Fronmüllerstraße 128, Gemarkung Fürth, Fl. 2010/3
Antragsteller: Rahmer Heidi, Nürn-

berg, Innere Kobergerstraße 17
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 299 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** vom Bebauungsplan erteilt.

Begründung:

Die Änderungen sind bauplanungsrechtlich abgestimmt. Die Überschreitung der Baugrenzen ist abgesprochen und die Abstandsflächen werden eingehalten.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsge-

richt seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.
Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Rednitzaue; Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 27 Wohneinheiten und Tiefgarage mit 24 Stellplätzen und fünf Stellplätzen - Wohnpark

Grundstück: Fichtenstraße, Gemarkung Fürth, Flurnummer 1221

Antragsteller: Bauhaus Liebe Bau-träger und Immobiliengesellschaft mbH, Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 467 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** von den Festsetzungen des Bebauungsplanes erteilt.

Begründung

Nach Rücksprache wurde ein weiteres, zurückgesetztes Vollgeschoss zugestanden, ebenso wie die Balkone außerhalb der Baugrenzen und die Überschreitung der Abstandsflächen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Ortsübliche Bekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 BauGB des Beschlusses zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 274a „Steinfeldweg“ für das Gebiet nordöstlich des Steinfeldweges bzw. der bestehenden Bebauung nordwestlich des Kreuzungsbereiches Wilhelm-Hoegner-Straße / Steinfeldweg in der Gemarkung Poppenreuth

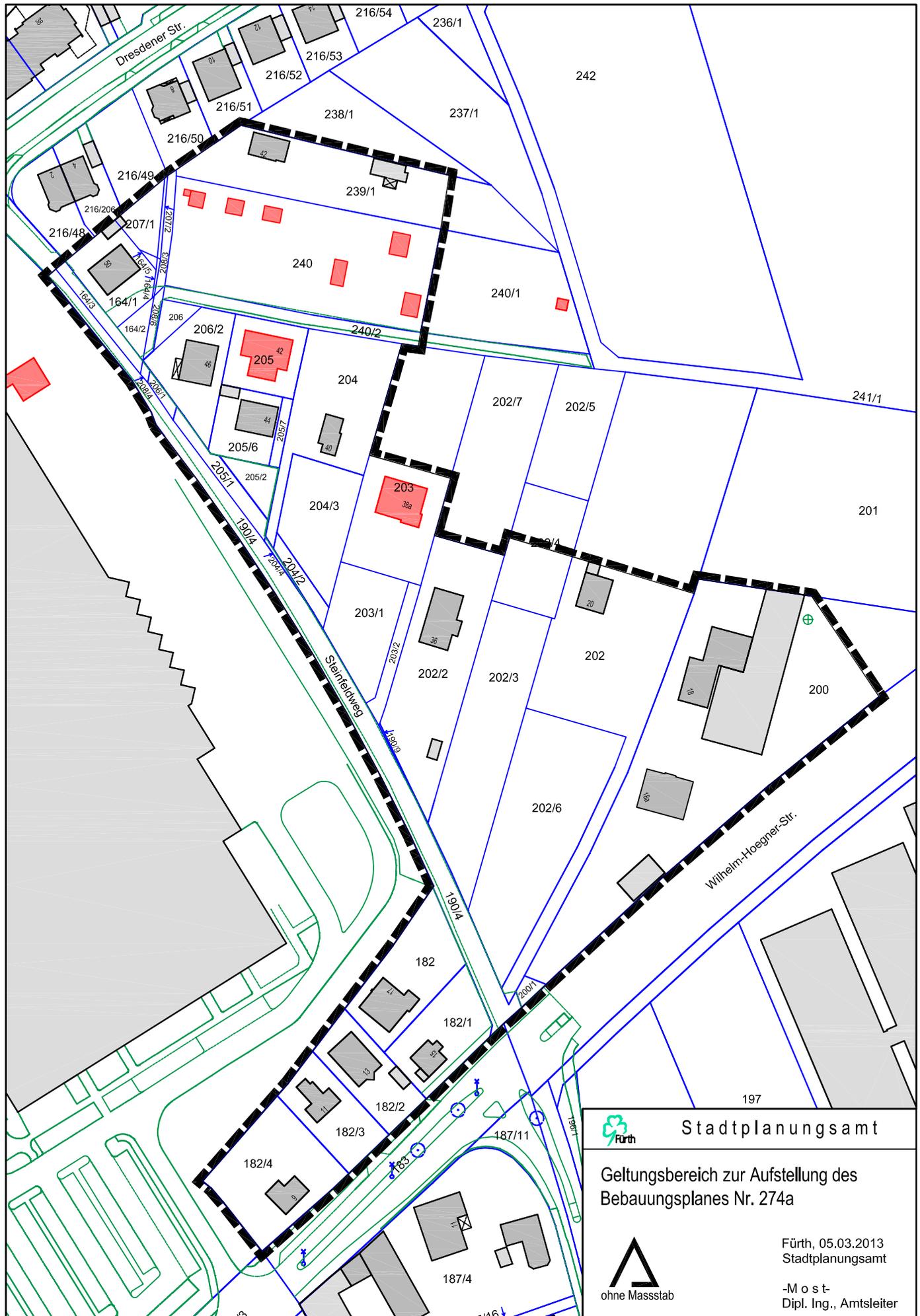
Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 17. April 2013 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 274a „Steinfeldweg“ für das Gebiet nordöstlich des Steinfeldweges bzw. der bestehenden Bebauung nordwestlich des Kreuzungsbereiches Wilhelm-Hoegner-Straße / Steinfeldweg in der Gemarkung Poppenreuth förmlich eingeleitet (erster Beschluss). Der genaue Umgriff des Geltungsbereiches ist in dem beiliegenden Planblatt dargestellt.

Der Beschluss, den Bebauungsplan Nummer 274a aufzustellen, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 21. Mai 2013, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

>> Fortsetzung auf Seite 27 >>



 Stadtplanungsamt

Geltungsbereich zur Aufstellung des
Bebauungsplanes Nr. 274a


ohne Massstab

Fürth, 05.03.2013
Stadtplanungsamt
-M o s t-
Dipl. Ing., Amtsleiter

<< Fortsetzung von Seite 28 <<
Amtliche Bekanntmachungen

Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 370a „Neuer Einkaufsschwerpunkt an der Rudolf-Breitscheid-Straße“, Gemarkung Fürth

hier: Benachrichtigung über die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch – öffentliche Auslegung

Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 30. Juli 2008 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 370 a „Neue Mitte Fürth“ eingeleitet, mit dem die Schaffung eines neuen Einkaufszentrums im Bereich des Fiedler- und des Wölfelareals planungsrechtlich sichergestellt werden soll. Der Aufstellungsbeschluss wurde mit Veröffentlichung in der Stadtzeitung Fürth (Amtsblatt) Nr. 17 vom 10. September 2008 ortsüblich bekannt gemacht.

Der Aufstellungsbeschluss wurde mit Beschluss des Bau- und Werkausschusses vom 29. Oktober 2008 dahingehend ergänzt, das Verfahren gemäß §13a BauGB als beschleunigtes Verfahren zu betreiben. Mit dem Konkretisierungsbeschluss vom 28. September 2011 wurde der Geltungsbereich an die Planung des neuen Investors MIB AG angepasst und dementsprechend verkleinert.

Es ist die Errichtung von zwei Geschäftshäusern beidseits der Rudolf-Breitscheid-Straße vorgesehen, die lediglich unterirdisch miteinander verbunden sind. Die Erschließung der einzelnen Geschäfte soll größtenteils von der Rudolf-Breitscheid-Straße aus erfolgen.

Mit der Durchführung des Bebauungsplanverfahrens sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für das Vorhaben geschaffen und eine geordnete städtebauliche Entwicklung gewährleistet werden.

Der Bau- und Werkausschuss hat mit dem Beschluss vom 8. Mai 2013 den Entwurf des Bebauungsplanes Nummer 370 a mit Begründung gebilligt und seine öffentliche Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) beschlossen.

Ort und Zeit der Auslegung

Die öffentliche Auslegung beginnt am **29. Mai und endet am 1. Juli 2013.**

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nummer 370 a mit Begründung kann im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2,

II. Stock, Ebene 2.2, von Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Anregungen vorgebracht werden. Die Anregungen sind in mündlicher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben. Ein späterer Antrag gem. § 47 VwGO (Normenkontrollverfahren) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

**Fürth, 13. Mai 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Verkehrssicherungspflicht für Grabmale auf den Friedhöfen

Ab sofort wird auf den städtischen Friedhöfen Erlanger Straße, Stadeln und Vach wieder die jährliche Überprüfung der Standfestigkeit der Grabmale durch geschultes Personal mittels Druckproben nach den Unfallverhütungsvorschriften durchgeführt.

Die Grabinhaber werden gebeten, für die Standsicherheit der Grabmale zu sorgen und gegebenenfalls einen Fachmann (Steinmetzbetrieb) zu beauftragen *). Bei Unfällen haftet der Nutzungsberechtigte, das heißt der Grabinhaber, und ist schadensersatzpflichtig (nach §§ 836 Abs.1, 837 BGB i. Verb. mit § 32 Abs. 1 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Fürth, 8. Mai 2013

Standesamt/Bestattungsabteilung, Friedhofsverwaltung, Telefon 37 65 18-70

*) Die Grabmale und sonstigen baulichen Anlagen sind ihrer Größe entsprechend nach den allgemein anerkannten Regeln des Handwerks (Richtlinien des Bundesinnungsverbands des Deutschen Steinmetz-, Stein- und Holzbildhauerhandwerks für das Fundamentieren und Versetzen von Grabdenkmälern in der jeweils geltenden Fassung) zu fundamen-

tieren und so zu befestigen, dass sie dauerhaft standsicher sind und auch beim Öffnen benachbarter Gräber nicht umstürzen oder sich senken können.

**Fürth, 8. Mai 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 8. Mai 2013 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth eine als öffentlicher Feld- und Waldweg gewidmete Teilfläche des Grundstückes Flur-Nummer 618 Gemarkung Unterfarnbach (Weg zwischen Am Grünen Weg und Südwesttante) gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG eingezogen.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach ihrer

Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 10. Mai 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Thomas Schrage – Sarah Schmitt, Fürth; Belgin Akin, Stegaurach – Onur Gür, Fürth.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Peter Wettel – Ivonne Malchex, Fürth, Aydan Turan, Frühlingstr. 10 – Zekayi Tercanli, Liesl-Kießling-Str. 31; Oliver Gießbeck – Melanie Doll, Forstern; Tobias Martin – Bernadette Dremptic, Praterweg 1; Angelo Belfiere, Nürnberg – Daniela Zaccariello, Kirchenstr. 2; Christian Löslein – Nancy Gille, Siemenstr. 44.

Geburten

Jasmin und Elza Rastoder, Sohn Melvin, Widderstr. 85; Jasmin Welker und Patrick Stein, Sohn Lucas Gabriel Stein, Schwabacher Str. 152; Sibel und Mesut Kaya, Tochter Elanur, Ludwigstr. 92; Stephanie Hirt und Ralph Neumüller, Sohn Felias Liam Hirt, Holzstr. 45; Monika und Andreas Fehr, Tochter Lea Maria, Leyher Str. 7.

Sterbefälle

Theodor Wischniofski (89), Theresienstr. 3; Milen Köhn (50 Tage), Bremer Str. 19; Gerda Hilpert (95), Steubenstr. 31; Jakob Gansen (78), Komotauer-

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

<< Fortsetzung von Seite 29 <<
Familiennachrichten

str. 3; Rado Radosavovic (75), Simonstr. 1; Hans Bodschwina (82), Amselweg 26; Rosemarie Rieß (72), Stiftungsstr. 9; Walter Dürnhofer (74), Zur Esche-

nau 342; Helmut Albert (78), Lindenstr. 54; Annemarie Köhler (97), Friedrich-Ebert-Str. 4; Anna Deyßing (90), Nürnberg; Margarete Merx (83), Ludwig-Thoma-Str. 7; Christa Paetzold (88), Schloßhof 25.

BESTATTUNGEN
Geyer

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

Bestattungen
Sabine Englmann

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth
Telefon (0911) 711546

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.
www.bestattungen-englmann.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117 und (01805) 19 12 12). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschafts-

dienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 25.,** und **Sonntag, 26. Mai,** von Zahnarzt Dr. Werner Gleiss, Karlstraße 13, Telefon 77 77 22,
- am **Donnerstag, 30.,** und **Freitag, 31. Mai,** von Zahnarzt Dr. Klaus Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 790 64 06,
- am **Samstag, 1.,** und **Sonntag, 2. Juni,** von Zahnärztin Dr. Eva Buchele, Rudolf-Breitscheid-Straße 16, Telefon 979 05 63, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

Gartenbau
HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911-759 95-0



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	22.5.2013	Nr. 7
Donnerstag	23.5.2013	Nr. 8
Freitag	24.5.2013	Nr. 9
Samstag	25.5.2013	Nr. 10
Sonntag	26.5.2013	Nr. 11
Montag	27.5.2013	Nr. 12
Dienstag	28.5.2013	Nr. 13
Mittwoch	29.5.2013	Nr. 14
Donnerstag	30.5.2013	Nr. 15
Freitag	31.5.2013	Nr. 16
Samstag	1.6.2013	Nr. 17
Sonntag	2.6.2013	Nr. 18
Montag	3.6.2013	Nr. 19
Dienstag	4.6.2013	Nr. 20
Mittwoch	5.6.2013	Nr. 21
Donnerstag	6.6.2013	Nr. 22

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarmbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50

- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 19 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00

- 21 Süd-Apotheke**
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38
 - 22 ABF-Apotheke**
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36
 - 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82
 - 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25
 - 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38
 - 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
790 77 00
 - 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
 - 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36
90763 Fürth,
766 83 20
- Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Sportangebote

Der TV Fürth 1860 e.V. bietet folgende Kurse an: **Wirbelsäulengymnastik, ab 3. Juni, montags von 16.30 bis 17.30 Uhr** (zehn Mal), **Wirbelsäulengymnastik, ab 4. Juni, dienstags von 17.15 bis 18.15 Uhr** (zehn Mal), **Pilates, ab 4. Juni, dienstags von 18.30 bis 19.30 Uhr** (zehn Mal), Benno-Strauß-Straße 7a. Anmeldung und weitere Infos unter Telefon 72 01 20, E-Mail info@tv-fuerth-1860.de

tv-fuerth-1860.de, www.tv-fuerth-1860.de.
Top Fitness, neuer Kurs mit Intensivtraining durch lizenzierten Übungsleiter, ab **Donnerstag, 6. Juni, 18.30 bis 20 Uhr** (zwölf Mal), Maiturnhalle, Otto-Seeling-Promenade. Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung unter Telefon 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.

Feinkost
-Schepis-
Discount
Fürth Nürnberg

Testen Sie uns u. vertrauen Sie auf unsere Beratung unser Wissen unseren Service und unsere Angebote Sie werden staunen!

TV HIFI
schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen!

FRÜHJAHRSAKTION

50%
30%
20%

Lichtcompany

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber Trolli Arena

Tel.: 0911/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

MÜLLER
GRABMALE
MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343



ERSTE BUNDESLIGA

Aufstiegshelden verabschiedet



Foto: Wolfgang Zink

Vor dem letzten Bundesligaheimspiel gegen den SC Freiburg haben Präsident Helmut Hack (li.), Rouven Schröder (2. v. re.) (sportlicher Leiter) und Martin Meichelbeck (re.) (Leiter Lizenzbereich) die Aufstiegshelden Heinrich Schmidtgal, Milorad Pekovic, Gerald Asamoah, und Sercan Sararer (v. li.) mit Erinnerungsfoto und Blumen verabschiedet.

Erstklassige Unterstützung, aber nicht ein Heimsieg



Foto: Wolfgang Zink

Auch die letzte Chance der Spielvereinigung Greuther Fürth auf einen Heimsieg ist verstrichen. Gegen den SC Freiburg haben die Kleeblattkicker erneut engagiert gespielt und dafür von Gästetrainer Christian Streich viel Lob erhalten. Allein der herbeigesehnte Dreier gelang nicht. An den Fans hat es nicht gelegen. Daher bedankten sich die Spieler nach der Partie mit einem Transparent, das den Zuschauern „Erstklassigkeit“ bescheinigte.



Die Schlammschnecken

Schlammschnecken kriechen auf der Unterseite der Gewässeroberfläche. Die weltweit verbreiteten Weichtiere gehören zur Familie der Wasserlungenschnecken. Sie leben im langsam fließenden und stehenden Süßwasser. Die

Foto: Förg



Ohrschlamm- schnecke, die eiförmige sowie gemeine Schlammschnecke und die Spitzhorn- bzw. Spitzschlammschnecke sind in unseren Gefilden zu finden. Alle tragen flache, dreieckige Fühler, an deren inneren Basis die Augen liegen. Der breite, ovale Fuß schließt mit einem gerundeten Hinterende. Schlammschnecken sind Zwitter. Bei der Kopulation „spielt“ ein Tier das Weibchen, das andere das Männchen. Die Gelege enthalten in der Regel mehrere hundert Eier.



Imker holt Bienenschwarm

Die Imkerei Binder aus Stadeln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren im Dienste der Bienen unterwegs und holt Schwärme, die aus bis zu 30 000 Tieren bestehen können, von Privatgrundstücken ab.

Für jeden erfolgreich einlogierten Bienenschwarm erhält der Melder bzw. Grundstückseigentümer ein Glas des Fürther Kleeblatthonigs. Näheres unter Telefon 77 86 79 oder www.imkerei-binder.de. ■



Die Erlanger Initiative Lebensbank hilft Leben retten

Kampf gegen Leukämie durch Stammzelleneinlagerung – Unterstützung durch Oberbürgermeister und Landräten der Region

Das Universitätsklinikum Erlangen engagiert sich seit vielen Jahren durch die Gewinnung und Einlagerung von Nabelschnurblut-Stammzell-Transplantaten im Kampf gegen Leukämie. Dennoch kann diese wichtige Therapie etwa 30 Prozent aller Patienten aufgrund fehlender finanzieller Mittel nicht ermöglicht werden, da die präventive Herstellung und Einlagerung der Transplantate nicht von den Krankenkassen finanziert wird. Vor diesem Hintergrund etabliert das Erlanger Klinikum die gemeinnützige „Lebensbank Universitätsklinikum Erlangen“.

Da die Transplantation der Stammzellen meist die einzige und letzte Möglichkeit der Heilung dieser tödlichen Krankheit ist, wollen die Initiative und der dazugehörige neue Förderverein damit auf die Notwendigkeit einer

langfristig gesicherten Finanzierung der Stammzelleneinlagerung hinweisen.

Einen Spendenscheck in Höhe von 10 000 Euro hat dieser Tage ein Vertreter der Sparkasse Fürth überreicht. Oberbürgermeister und Landräte in der Region unterstützen das Projekt ebenfalls. Insgesamt wird eine Summe von rund acht Millionen Euro benötigt. Dazu gibt es in den kommenden Monaten auch einen Spendenaufruf an alle Haushalte in Stadt und Landkreis Fürth.

Wer das lebensrettende Projekt unterstützen möchte, kann dies unter dem Spendenkonto der Initiative Lebensbank, Kontonummer 84 000, BLZ 700 500 00 (Bayerische Landesbank), tun. Für fachliche Fragen steht Professor Dr. Volker Weisbach, Universitätsklinikum Erlangen, Transfu-

Foto: privat



Umwelturkunde überreicht



Foto: Kahle

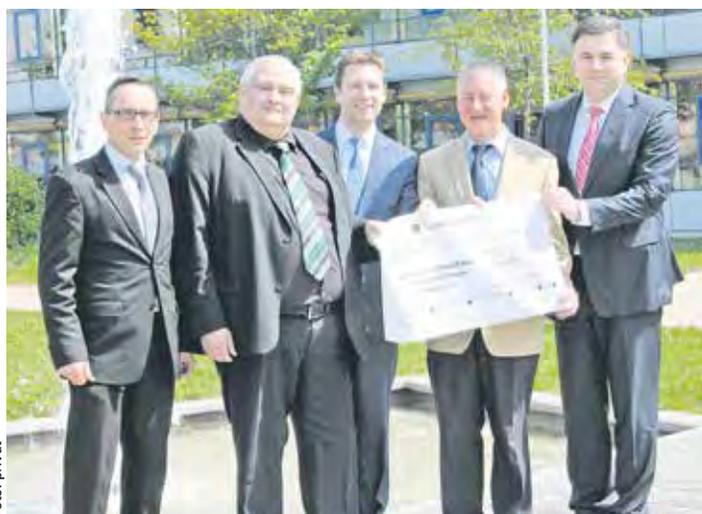
Umweltreferent Christoph Maier (2. v. re.) überreichte den beiden Geschäftsführern Jürgen und Stefan Röder (4. u. 3. v. re.) sowie der Belegschaft des Unternehmens die Umweltpakturkunde.

Die Wäscherei Röder konnte sich mit der Betriebsverlagerung in die Kleeblattstadt und den damit verbundenen technischen Neuerungen als Teilnehmer des bayerischen Umweltpakts qualifizieren.

Die Spezialisten für Industriereinigung im Großraum Fürth, Nürnberg und Erlangen erreichen durch

eine dezentrale Energieversorgung, Wärmetauscher und Wasserrückgewinnung eine Wassereinsparung von 40 Prozent und eine Verringerung des CO₂-Ausstoßes um 45 Prozent.

Zudem konnte der Energieverbrauch um 35 Prozent gesenkt werden. ■



Professor Dr. Volker Weisbach, Professor Dr. Reinhold Eckstein, Landrat Matthias Dießl, Oberbürgermeister Thomas Jung und Adolf Dodenhöft (v. li.) mit dem Spendenscheck der Sparkasse Fürth.

sionsmedizinische und Hämostaseologische Abteilung, Telefon (09131) 854 21 09, gerne zur

Verfügung. Weitere Infos zudem unter www.transfusionsmedizin-uk-erlangen.de. ■



Lustige Aktion der infra fürth verkehr gmbh: Einparken mal anders!

Foto: infra fürth verkehr gmbh



Die „Einparkhilfen“ bei ihrer Arbeit auf der Fürther Freiheit.

Mit einer ordentlichen Portion Humor haben es die Mitglieder der Improvisationstheatergruppe „6aufKraut“ geschafft, Fahrzeuge in jede noch so kleine Parklücke reinzulotsen – mit Hilfe von übertriebener Gestik, lustigen Sprüchen, verschiedenen Wink-Utensilien und einem kleinen Metermaß. Letzteres bekamen

die Autofahrer ebenso als kleines Dankeschön für die Teilnahme geschenkt wie ein „TagesTicket“ der infra fürth verkehr gmbh. Die in infra-grün gekleideten „Einparkhilfen“ kamen gut an. Rund 200 Wagenlenker nahmen ihre Dienste in Anspruch. Die Reaktionen reichten von „nette Idee“ über „witzige Aktion“ bis

hin zu der Feststellung: „Das ist ja ein toller Service, wenn einem beim Einparken geholfen wird!“ Egal ob Familienkutsche, Sportauto oder Kleinbus – die Schauspieler sorgten bei jeder Parklücke für das richtige Augenmaß. Auch einige Schaulustige ließen sich das Spektakel nicht entgehen. Die „Einparker“ waren Teil einer umfassenden Kampagne, die Lust aufs Busfahren machen soll. Unter dem Motto „Das wäre Ihnen mit uns nicht passiert“ nimmt die infra fürth verkehr gmbh Missgeschicke aufs Korn, die beim Autofahren

passieren können. Mit der Aktion „Tausche Knöllchen gegen TagesTicket“ fiel im März unter dem Schlagwort Parkzeitüberschreitung der Startschuss. Nun ging es mit dem Thema Ein- und Ausparken weiter. Im Juli wird



die Serie fortgesetzt. Dann mit einem Motiv, mit dem sich die infra fürth verkehr gmbh an die eigene Nase fasst. ■

Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 28. Mai, von 14.30 bis 20 Uhr** im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr

eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). ■



Sicher nach Hause mit der infra

Viele Menschen scheuen sich im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft fürchten die Fahrgäste den Weg, den sie von der Haltestelle bis nach Hause zurücklegen müssen. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach den Busfahrer eine Haltestelle

vorher informieren.

- Tageszeit unabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.
- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen. ■



Die Stadt Fürth sucht zum 1. Oktober 2014 **Beamtennachwuchskräfte** für ein Studium zur/zum

Diplomverwaltungswirt/in (FH) im Kommundienst

(Einstieg in die 3. Qualifikationsebene der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen, fachlicher Schwerpunkt nichttechnischer Verwaltungsdienst) **Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Inhalt und Profil des Studiums finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen.**

Für Fragen steht Ihnen das Sachgebiet Personalentwicklung/ Aus- und Fortbildung im Personalamt unter Tel. (0911) 974-1341 und -1342 sowie unter ausbildung@fuerth.de zur Verfügung.

Anmeldungen für die Auswahlprüfung des Bayerischen Landespersonalausschusses sind **bis 28. Juni 2013 online unter www.lpa-bayern.de** möglich. Bitte senden Sie keine Bewerbungsunterlagen an die Stadt Fürth, sondern geben Sie im Rahmen der Online-Anmeldung an, dass Sie sich für eine Einstellung bei der Stadt Fürth interessieren.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



Die Stadt Fürth sucht für die Bauabteilung der Gebäudewirtschaft Fürth zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Diplom-Ingenieur/in (FH) oder Master (m/w) der Fachrichtung Architektur/Hochbau

in Vollzeit, EGr 12, befristet auf die Dauer von fünf Jahren.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 7. Juni 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 100, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de



Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen Kfz.-Meister und Kfz. Mechaniker für Nutzfahrzeuge. Wir freuen uns über Ihre Bewerbung. WEIGL Nutzfahrzeug Service GmbH, Magazinstr. 65, 90763 Fürth, Tel.Nr. 0911-706175

Putzhilfe von privat, 14-tägig für 2-3 Std. gesucht. Fürth-Süd. Tel.: 0911-7907734

Zahntechniker/in! Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n engagierte/n Zahntechniker/in. Bewerbungen schriftlich: Stefan Picha Zahntechnik, Alte Reutstr. 170, 90765 Fürth, info@stefan-picha-zahntechnik.de

Immobilien

Familie sucht EFH oder RH zum Kauf in FÜ Poppenr., Espan oder Ronh. oder NÜ Schnieg. KP max. 400 TEUR. anoel@freenet.de

Sport

Rückenfitness. Gezielte Kräftigung der Rückenmuskulatur mit Dipl. Sportphysiotherapeuten. Teilnahmebescheinigung für KK. Ab Mi., 29.05., 18.15 – 19.15 Uhr (12x) Sportzentrum Kronacher Str. 140, www.greuther-fuerth.de/turnen, Anmeld. Tel. 75 71 18

Body Workout. Fit und Gesund

von Kopf bis Fuß: Kalorien weglassen, Kondition, Haltung verbessern. Teilnahmebescheinigung KK. Ab Do., 6.06., 20.30 – 22 Uhr. Turnhalle Helmplatz 6, Nähe Rathaus. www.greuther-fuerth.de/turnen, Telefon 75 71 18

Für alle Kursleiter mit Raumproblem.

Heller, moderner 90 qm großer Kursraum für Yoga, Pilates ect. stundenweise zu vermieten. Benno-Strauß-Str. 7a, info@gesundfit-franke.de, Tel. 50716987

Selbstverteidigung für Kinder

v. 5-7 Jahre. Ab Mo 27.5., 17-18 Uhr, 8x WuMei-Schule Träger, Kaiserstr.173, Fü. Tel.785434

Unterricht

Lernblockaden? Konzentrationsstörungen? Lerncoaching! Tel.: 09 11 / 97 79 75 15 www.einblick-beratungsinstitut.de

Farb-, Typ-, oder Ernährungsberatung!

Sympathischer Personal Coach besucht Sie zuhause oder begleitet Sie zum Einkauf. Tel.: 0911/5109311

Gesundheit und Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176 84296091

Systemische Familienaufstellung

jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Mit 4 Fragen Ihr Leben entspannen mit der erfolgreichen Methode „The Work“ von Byron Katie. Neue Kurse ab Sept.! Infoabend 7.6.2013

um 19 Uhr. Anmeldung erbeten: www.karinschacher-coach.de o. 0171/8248830

Selbsthilfegruppe für Krebsbetroffene!

Anmeldung erbeten: www.karinschacher-coach.de o. 0171/8248830, Praxis am Stadtpark, 90762 Fürth

Verschiedenes

4 m hohes, 60 qm EG-Studio, b. Eckart-Plaza, pro Stunde, Tag oder Wochenende zu vermieten, T.0911-761741 od.0171/7000681, email helmuthero@aol.com

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 0911/765091

Personal-Training TAI-CHI

- zeit- und wegsparend direkt bei Ihnen zuhause oder in der Firma mit den frei wählbaren Einzelübungen des von uns entwickelten Minuten-TAI-CHI Buch ISBN-Nr.9783839156971, Tel. 0171/7000 681 oder email hero-TAI-CHI@ROTH-Marketing.de, Infos unter www.hero-TAI-CHI.de

Schreiner verlegt Parkett und Laminat

fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Sie brauchen Hilfe

in und um das Haus.Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Der TSV Sack sucht eine Übungsleiterin

für das Mutter-Kind-Turnen jeweils für freitags von 15.30 bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Sack. Weitere Infos unter Tel.0911/304178

Geschäftsempfehlungen

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat.

**Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel**Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Gartenbau- und Pflegebetrieb,

Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Der Hutladen Fürth, Nürnberger

Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

SOUTHPARK-CYCLES

Ihr Fahrradladen in der Südstadt auf 300qm, Waldstr.38 Reparaturen aller Fabrikate, Parkplätze vorhanden. Tel.7414007

Ausgezeichnete fränkische und internationale Küche

in der Gaststätte „Zum Sportpark“, Erlanger Str. 95. Auch geeignet für Familien-, Trauer- und Betriebsfeiern. Tel.: 92370117

Der Bauherrenberater für Gebäude und Grundstücke.

Sachverständigenbüro J.Krause, Tel.:0911-7591840, 0171-7529190, Fax.:032223704833, E-Mail Herma.Krause@t-online.de

GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL
seit über 35 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City | U Weißer Turm

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

**Regional, frisch
und günstig! Alles
zur Spargelzeit.**



Fränkischer Spargel, Hkl. I,
aktueller Preis auf unserer Facebook-Seite:

<https://www.facebook.com/edeka.schmitt>

Fränkischer Bio-Spargel, BioKreis aus dem
Knoblauchsland Hkl. II, aktueller Preis auf
der Facebook-Seite



Unseren frischen Spargel aus der Region schälen wir
für Sie kostenlos mit unserer Spargelschälmaschine.

**Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 22.05.– 01.06.13. Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.**



Marco **Schmitt**

**90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31
90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33**

Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und
nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.



Demeter Bio-Nackensteak vom Schwein, aus
unserer Region, auch mariniert, je 100g **1,29€**



Deutsches Demeter Bio-Rinderhüftsteak,
aus unserer Region, je 100g **2,29€**

**Franken im
Liter, fein und
günstig.
Perfekt zum
Spargel aus
der Region.**

Winzergemeinschaft Franken,
2011/12 Volkacher Kirchberg,
Müller-Thurgau trocken, 1 Liter
Flasche **3,49€**

Weingut Brennfleck, 2011/12
Sulzfelder Maustal, Müller-Thurgau
trocken, 1 Liter Flasche **5,55€**, o.
Abb.

Weingut Castell, 2011/12 Castell-
Castell, Silvaner trocken, 1Liter
Flasche **5,99€**, o. Abb.

Weingut Johann Ruck, 2012 Silva-
ner trocken, 1 Liter Flasche **5,99€**

Weingut Höfler, 2011 Michelbacher,
Müller-Thurgau trocken, 1 Liter
Flasche **6,49€**



Sie sparen
34%

3.49

5.99

6.49

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Brotabbildungen ähnelnd. Solange Vorrat reicht.